

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA DE OCCIDENTE  
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS SOCIALES FILOSOFIA Y LETRAS**



**TRABAJO DE GRADUACION**

**TEMA:**

**“ESTUDIO DE LA OBRA POETICA DE LOS INTEGRANTES DEL TALLER DE  
LETRAS GAVIDIA”.**

**PARA OPTAR AL GRADO DE:  
LICENCIADO EN LETRAS.**

**PRESENTADO POR:  
RIVERA PORTILLO, JUAN ELIAZAR**

**DOCENTE DIRECTOR:  
LIC. MAURICIO AGUILAR CICILIANO**

**AGOSTO, 2008**

**SANTA ANA, EL SALVADOR, CENTRO AMERICA**

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**

**RECTOR**

**ING. Y MSC. RUFINO ANTONIO QUEZADA SANCHEZ**

**VICE-RECTOR ACADEMICO**

**ARQ. Y MASTER MIGUEL ANGUEL PEREZ RAMOS**

**VICE –RECTOR ADMINISTRATIVO**

**LICDO. Y MASTER OSCAR NOE NAVARRETE**

**SECRETARIO GENERAL**

**LIC. DOUGLAS VLADIMIR ALFARO CHAVEZ**

**FISCAL GENERAL**

**DR. RENE MADECADEL PERLA JIMENEZ**

**FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA DE OCCIDENTE**

**DECANO**

**LICDO. JORGE MAURICIO RIVERA**

**VICE-DECANO**

**LICDO. Y MASTER ELADIO EFRAIN ZACARIAS ORTEZ**

**SECRETARIO**

**LICDO. VICTOR HUGO MERINO QUEZADA**

**JEFE DEL DEPARTAMENTO**

**CIENCIAS SOCIALES, FILOSOFIA Y LETRAS**

**LICDO Y MASTER FRANCISCO JAVIER ESPAÑA**

## **DEDICATORIA**

a mis padres Isabel de la Paz Portillo y Juan Rivera (Q. D. D. G.)

a mi esposa Carmen Hada Méndez Chicas

## **AGRADECIMIENTOS**

a Mauricio Aguilar Ciciliano,  
por aceptar asesorar este trabajo de grado.

a Alex Canizalez, Alfonso Fajardo, Edgar Iván Hernández, Rainier Alfaro y Pedro Valle,  
por colaborar siendo sujetos de investigación.

## ÍNDICE

Introducción	XIII - IX
Capítulo uno: Situación Problemática	10
1.1 Planteamiento del problema	11
1.2 Preguntas y objetivos de investigación	13
1.2.1 Preguntas de investigación	13
1.2.2 Objetivos de investigación	13
1.3 Justificación	14
Capítulo dos: Marco de Referencia	15
2.1 Estado de la cuestión	16
2.1.1 Breve panorama sobre los estudios de poesía en El Salvador	17
2.1.1.1 Estudios históricos	17
2.1.1.2 Antología con valoraciones personales	18
2.1.1.3 Tesis	20
2.1.1.4 Estudios Analíticos	20
2.1.2 Talleres literarios	21
2.1.2.1 Desarrollo de grupos y talleres literarios en Hispanoamérica	21
2.1.2.2 Desarrollo de grupos y talleres literarios en Centroamérica	22
2.1.2.3 Desarrollo de grupos y talleres literarios en El Salvador	25
2.1.2.3.1 Talleres literarios durante la guerra	29
2.1.2.3.2 Talleres literarios durante la posguerra	31
2.2 Marco socio histórico	36
2.3 Marco teórico –literario	41
2.3.1 Bases teóricas del verso libre y el contenido de la creación poética	41
2.3.1.1 El verso libre	43
2.3.1.2 El contenido	46
Capítulo Tres: Marco Metodológico	48
3.1 Tipo de estudio	49
3.2 Fases de la investigación	50
3.3 Estrategias de investigación	50
3.4 Protocolos de investigación	51
Capítulo Cuatro: Análisis de Resultados	52
4.1 Alex Canizales	54

4.2 Edgar Iván Hernández	58
4.3 Pedro Valle	62
4.4 Alfonso Fajardo	65
4.5 Rainier Alfaro	70
4.6 Hallazgos	72
Conclusiones	74
Bibliografía	
Anexos	
- Anexo 1: Protocolo de Entrevista	
- Anexo 2: Guía de Análisis	
- Anexo 3: Tabla de obras publicadas por los miembros de <i>TALEGA</i>	
- Anexo 4: Cuadro de actividades realizadas por <i>TALEGA</i>	
- Anexo 5: Cuadro de ejes temáticos en la obra de los integrantes de <i>TALEGA</i>	
- Anexo 6: Entrevistas a miembros de <i>TALEGA</i>	

## INTRODUCCIÓN

En este documento de trabajo de grado se sistematiza el estudio de algunos ejes temáticos y del sistema de versificación utilizado en la obra poética de los integrantes del *Taller de Letras Gavidia (TALEGA)* debido a que la poesía es una de las más altas realizaciones del espíritu y expresión de los valores de una sociedad. Sin embargo, en nuestro país ha sido poco estudiada y, en términos generales, ha recibido poca atención. Muchos de los poetas nacionales más importantes son poco conocidos por los estudiosos de las letras y el público en general.

Por esto nos pareció importante realizar este estudio como parte de un intento por conocer mejor la obra poética legada por los poetas de la posguerra salvadoreña. Por ser uno de los colectivos más representativos se seleccionó al *Taller de Letras Gavidia (TALEGA)* como objeto de investigación; además, la obra de este grupo rompe con la poética escrita por sus antecesores; es decir, la generación de la guerra.

Sustancialmente, este trabajo de grado tiene como objetivo presentar los aspectos desarrollados sobre la situación problemática: desde el punto de vista del contenido pudo demostrarse que *TALEGA* rompió con la temática tradicional de la época del conflicto armado, incluyendo los temas marginales y realizando un trabajo más sofisticado con el lenguaje poético. Desde el punto de vista formal, este colectivo se inscribió dentro de las grandes vertientes de las vanguardias latinoamericana y europea sin perder de vista la tradición poética salvadoreña en su vertiente versolibrista.

El reporte contiene cuatro capítulos. El primero desarrolla aspectos del sistema problemático tales como el planteamiento del problema, las preguntas y los objetivos de investigación. El segundo presenta el estado de los estudios sobre poesía realizados en El Salvador y el desarrollo de los talleres y grupos literarios en Hispanoamérica, Centroamérica y El Salvador; bases teóricas y desarrollo del verso libre y fundamentos para un estudio de contenido basado en la revisión de bibliografía que permitió identificar las principales tradiciones teóricas y algunos trabajos de investigación empírica relacionados con el sistema



problemático. En el tercer capítulo se sistematiza la propuesta metodológica que se siguió para realizar el presente trabajo. Y en el capítulo cuatro se presentan los resultados de los análisis métricos y de contenido aplicados a las muestras sugeridas por los autores para tal fin. Además, se incluyen conclusiones y anexos que sirven para clarificar información que se presenta en el cuerpo del trabajo.

**CAPITULO UNO:**  
**SITUACION PROBLEMATICA**

## CAPÍTULO UNO: SITUACIÓN PROBLEMÁTICA

### 1.1 Planteamiento del Problema

La posguerra salvadoreña inicia en 1992 con la firma de los Acuerdos de Paz en Chapultepec (México) y se prolonga hasta la fecha. Este fenómeno histórico provoca una serie de transformaciones económicas, sociales, políticas y culturales, entre otras. En este contexto, la obra poética de este período puede considerarse una manifestación de tales cambios.

En efecto, dentro de las diferentes prácticas escriturales se produce un cambio cuantitativo y también cualitativo ya que se incrementa la producción y se escriben obras de mucha calidad. En lo que respecta a la poesía podemos decir que hay un distanciamiento en cuanto al tratamiento de la forma y del contenido con respecto a la poética de los ochenta en la cual predominó la ética del compromiso y hasta cierto punto el carácter militante de la poesía.

Así mismo hay cierto resurgimiento del trabajo de taller. Muchos poetas jóvenes y aficionados a la poesía se agrupan en colectivos de discusión y gestión dando origen a talleres literarios que tienen como finalidad la promoción, la formación poética y la difusión de las obras por medio de recitales, revistas, periódicos, sitios web y publicación de libros. Dentro de este trabajo colectivo se destaca la producción poética del *Taller de Letras Gavidia* cuyo trabajo inició en 1993 y se prolongó hasta 2003.

Efectivamente, *TALEGA* se fundó el 13 de noviembre de 1993 en la Universidad Francisco Gavidia debido a las inquietudes literarias de algunos estudiantes de la carrera de Letras entre los que se puede mencionar a Pedro Valle y Roberto Betancourth. A ellos se sumaron Edgar Iván Hernández, Alex Canizales, Alfonso Fajardo y Rainier Alfaro que aunque no estudiaban en este centro de estudios, tenían algún camino recorrido en las Letras. Posteriormente se incorporó al grupo Eleazar Rivera.

Si bien *TALEGA* nace con el auspicio del Departamento de Extensión Cultural de la referida Universidad poco tiempo después rompe todo nexo con la institución y se convierte en grupo autónomo cuya política de autogestión lo lleva a establecer relaciones con otras

instituciones como Editorial Santillana, la Casa de la Cultura de Santa Tecla y la Universidad de El Salvador.

A partir de este momento el trabajo poético del taller *TALEGA* se consolida como uno de las más importantes y eficientes del país; ello se demuestra en el hecho de que sus integrantes publican libros, obtienen premios tanto nacionales como internacionales, establecen relaciones con otros colectivos poéticos de Latinoamérica logrando así una significativa proyección internacional.

Desde el punto de vista del contenido puede demostrarse que *TALEGA* rompe con la temática tradicional de la época del conflicto armado, incluye los temas marginales y realiza un trabajo más sofisticado con el lenguaje poético. Desde el punto de vista formal este colectivo se inscribe dentro de las grandes vertientes de las vanguardias latinoamericana y europea sin perder de vista la tradición poética salvadoreña en su vertiente versolibrista.

A pesar de la importancia de *TALEGA* dentro de las Letras salvadoreñas de posguerra su obra no ha sido estudiada hasta el momento, por lo que se desconocen aspectos puntuales de su fundamentación estética. En este sentido el estudio que se propone pretende conocer y estudiar los principales ejes temáticos y el sistema de versificación de este taller *TALEGA* como un aporte a la investigación sobre la literatura salvadoreña de posguerra.

## **1.2 Preguntas de investigación y Objetivos de Investigación**

### **1.2.1 Preguntas de investigación**

#### **1.2.1.1**

¿Cuáles son algunos ejes temáticos predominantes en la obra poética del taller *TALEGA*?

#### **1.2.1.2**

¿Qué características formales predominan en la obra poética del taller *TALEGA*?

### **1.2.2 Objetivos**

#### **1.2.2.1**

Objetivos Generales

- Realizar un estudio monográfico sobre la obra poética del *Taller de Letras Gavidia (TALEGA)*.
- Analizar la obra poética del *Taller de Letras Gavidia (TALEGA)*, en cuanto a su contenido y características formales.

#### **1.2.2.2**

Objetivos Específicos

- Elaborar un corpus de la obra poética publicada por los integrantes de *TALEGA*.
- Estudiar los ejes temáticos predominantes en la obra poética del taller *TALEGA*.
- Analizar las características formales predominantes en la obra poética del taller *TALEGA*.

### 1.3 Justificación

La poesía escrita en El Salvador durante los últimos quince años ha experimentado una serie de cambios que han sido poco documentados por la crítica salvadoreña. Por ello, es importante analizar algunos aspectos de la poesía escrita durante la posguerra para conocer las principales transformaciones que ha tenido el género durante dicho período, específicamente en lo referido al trabajo de los talleres literarios.

En términos generales se han hecho pocos estudios sobre la literatura de posguerra. Entre estos, se puede mencionar la investigación realizada por Aguilar (2007) sobre las características generales de la novela salvadoreña de posguerra. También se encuentran algunos prólogos, artículos, antologías poéticas de autores de éste período.

Entre las antologías más destacadas podemos mencionar las siguientes: *Palabras de la siempre mujer* (Herodier, 1997), *El Salvador: poesía* (Lara-Martínez, 1998), *Juego Infinito* (TALEGA, 1999), *Alba de otro milenio* (Lindo, 1999); *Los vecinos de la casa* (Lara, 2002), *Antología de una década* (CONCULTURA, 2003), *Poesía en El Salvador del siglo XX* (Poumier, 2004), *Colección Juegos Florales: 1997-1998* (CONCULTURA, 2005), *Trilces Trópicos: poesía emergente Nicaragua-El Salvador* (de la Vega, 2006) y *Cruce de poesía Nicaragua- El Salvador*, (González, Sobalvarro y Alvarenga, 2006).

Estas antologías incluyen a los representantes más jóvenes de la poesía salvadoreña; sin embargo, los talleres literarios no han recibido la importancia que se les debe dar y la obra de sus integrantes no ha sido incluida en ellas, salvo algunas excepciones. Es por ello que este trabajo estudió algunos ejes temáticos y características formales predominantes en la producción poética de TALEGA, dado que este colectivo literario es uno de los más importantes del período de la posguerra salvadoreña y uno de los menos estudiados.

De TALEGA solo encontramos referencia histórica y algunas reseñas biográficas pero hasta el momento no se han hecho estudios monográficos sobre su obra. Por esta razón se justifica este estudio monográfico sobre la obra poética del *Taller de Letras Gavidia* (TALEGA) y específicamente, sobre algunos ejes temáticos y las características formales.

**CAPITULO DOS:**  
**MARCO DE REFERENCIA**

## CAPITULO DOS: MARCO DE REFERENCIA

### 2.1 Estado de la Cuestión

Los estudios hechos a la poesía salvadoreña son escasos y muchas veces, se basan en la opinión subjetiva de quienes los realizan. Al parecer esta situación es histórica pues Gallegos (1996) a este respecto escribió lo siguiente: *No se ha hecho un estudio completo de la poesía en El Salvador desde el año 1884, cuando Mayorga Rivas comenzó a publicar su Guirnalda Salvadoreña*. Varios años después Alas (1993) constata esta carencia de estudios al plantear entre las principales razones para escribir el prólogo a la obra *Piedras en el Huracán* la inexistencia absoluta de estudios sobre esta poética. Comandari y Gonzáles (1992) también advierten esta carencia de estudios literarios:

Frecuentemente, y salvo algunas excepciones, la crítica literaria salvadoreña se ha basado en la opinión, más o menos subjetiva de algunos autores de peso sobre la obra de sus coetáneos que en análisis más o menos fundamentados desde la estilística o desde otras ciencias del lenguaje. En este sentido, la investigación y el estudio presentan, a la fecha, serias limitaciones en El Salvador (Comandari y Gonzáles, 1992: s. n)<sup>1</sup>.

Alvarenga se suma a esta valoración, estableciendo al mismo tiempo la carencia de estudios y el camino que debe seguirse para subsanar esta situación:

Aún hace falta un esfuerzo valorativo completo acerca de la poesía salvadoreña de mediados del siglo XX e inicios del XXI. El primer paso que tendrá que darse será reconstruir la trayectoria histórica de los diferentes autores, así como de los grupos o talleres literarios. Es loable, por ejemplo, el esfuerzo antológico de María Poumier, quien en *Poésie salvadorienne du XXme. Siécle*, ha hecho una selección de conjunto muy actualizada. Serán necesarias más antologías y más trabajos valorativos y analíticos para ponderar con justicia el aporte de la poesía salvadoreña de las últimas décadas (Alvarenga, 2006:121).

---

<sup>1</sup> El documento citado inicia la numeración de las páginas a partir del Marco Teórico, por ello no se cita el número de la página. Sin embargo la cita a la que se hace referencia se encuentra en la introducción del mismo.



El estudio completo de la literatura comprende para Gayol (1962) por lo menos tres ramas fundamentales: filosofía, teoría e historia. El *análisis filosófico* está íntimamente relacionado con los tratados de estética o lo que este autor llama filosofía de la literatura. Por otro lado, el *análisis teórico* se relaciona con la técnica literaria; mientras que el *análisis histórico crítico* se refiere al estudio orgánico de la literatura en los distintos países, considerando su obra en fondo y forma, su interpretación y valoración, de acuerdo con la época y ambiente en que se produjo, influencias, sucesión de escuelas, idiosincrasia y vida del autor, etc.

Desde este punto de vista, la crítica salvadoreña dista mucho de cumplir con estos requisitos metodológicos y teóricos. Pese a ello es posible encontrar interesantes trabajos de distinta naturaleza. Para ello, seguiremos las ideas de Gayol a las cuales incorporaremos otras clasificaciones.

En efecto podemos decir que los estudios científicos pueden ser de carácter *histórico*, *analíticos* o *críticos*, y tendríamos que agregar las *tesis* para la obtención de un grado académico (en las que se combina la historia y el análisis) y las *antologías poéticas* (que constan de datos bibliográficos, reseñas biográficas y valoraciones personales del antologador en las cuales se plantea los criterios de la selección presentada).

## **2.1.1 Breve panorama sobre los estudios de poesía en El Salvador**

### **2.1.1.1 Estudios históricos**

Dentro de los estudios históricos podemos mencionar muchos trabajos cuyo objeto ha sido hacer una remembranza de la literatura salvadoreña. Son clásicos y prácticamente ineludibles para cualquier consulta las obras: *Panorama de la literatura salvadoreña* de Gallegos (1987) y *Desarrollo literario de El Salvador* de Toruño (1958). El primero, precisa en la portada que se trata de un estudio que abarca de la época precolombina hasta 1980. En el segundo, el autor llega hasta la década del cincuenta, siendo sus últimos referentes los integrantes de la Generación Comprometida.

En la década del 50, Toruño escribió un libro titulado: *Desarrollo Literario de El Salvador* (1958). Este es un libro que aborda el desarrollo de la literatura salvadoreña de manera cronológica; es decir, por generaciones y etapas. El autor hace un cómputo de autores que se expresaron utilizando diversos géneros y los ubica de acuerdo a su producción en los grupos correspondientes.

Gallegos (1986), en su obra *Panorama de la literatura salvadoreña* hace un recorrido histórico de la misma. Empieza por las manifestaciones aborígenes y se prolonga hasta las promociones de los años setenta.

Finalizando el siglo e iniciando la nueva centuria bajo la coordinación de Consuelo Roque, un grupo de estudiantes de la carrera de Letras de la Universidad de El Salvador, realizaron una investigación histórica: *Grupos y talleres literarios que han existido en El Salvador entre las décadas de 1930-1990* (Anaya y otros, 2000). En este trabajo se reseñan los grupos y talleres más representativos de las siete décadas que abarca el trabajo. Entre los grupos mencionados se encuentran los siguientes: *Cactus*, *Crisol*, *Grupo seis*, *Generación Comprometida*, *Piedra y Siglo*, *La Cebolla Púrpura*, *Taller Francisco Díaz*, *Xibalbá*, *Patriaexact* y, *TALEGA*.

### **2.1.1.2 Antologías con valoraciones personales**

La primera obra antológica de la que se tiene noticia en El Salvador donde se trata de hacer un estudio de la poesía salvadoreña es *Guirnalda Salvadoreña* (Mayorga-Rivas, 1880). En el prólogo a la segunda edición de la *Guirnalda Salvadoreña* de Mayorga Rivas<sup>2</sup> se lee:

*Guirnalda Salvadoreña*...representa, junto con la *Galería Centroamericana* de de Ramón Uriarte, la más importante fuente de información sobre la poesía del siglo XIX, ya que ella contiene amplias notas biográficas, interesantes juicios críticos y abundante material poético de los autores de aquella época, cuya producción se hubiera perdido para siempre con la fugaz vida de los papeles periódicos. (Mayorga- Rivas, 1977: 11).

---

<sup>2</sup> La persona que hace el prólogo a la segunda edición de la *Guirnalda Salvadoreña* es Enrique Mayorga Rivas, nieto de Román Mayorga Rivas compilador de la antología antes mencionada.

En efecto, Rivas no hace un estudio de la poesía salvadoreña. Su obra es una antología donde hay muestras poéticas y una nota biográfica de cada autor que se encuentra antologado en ella.

Escobar – Galindo (1988) publicó una obra antológica bautizada con el nombre *Índice Antológico de la poesía en El Salvador*. El antologador parte de poetas de la época pos independentista hasta llegar a poetas de la década del setenta.

Otros esfuerzos antológicos son: *Parnaso Salvadoreño* (Uriarte,1919); *Puño y letra* (Escobar – Velado, 1959); *Poetas jóvenes de El Salvador* (Cea, 1960); *De aquí en adelante*, antología de cinco poetas de la generación comprometida (Armijo, Cea, Kijadurias, Argueta y Rodríguez, 1967); *Cien años de poesía salvadoreña: 1800-1900* (Góchez y Canales,1978); *La Margarita Emocionante* (Castellanos, 1979); *Poesía de El Salvador* (Argueta,1983) en la cual, según Alas (1993) se hace un recorrido de cuarenta y un autores que arranca de Gavidia hasta detenerse en Horacio Castellanos Moya; *Pájaro y volcán* (Huezo, 1989), obra que presenta una panorámica sobre las letras en el frente de batalla; *Poesía Reforma 89* (Iglesia Luterana, 1990); *Cuando el silencio golpea las Campanas* (ASTAC<sup>3</sup>, 1991); *Quizá tu nombre salve* (Pumier, 1992); *Piedras en el Huracán* (Alas,1993) antología de los jóvenes poetas de los años ochenta.

En los últimos quince años (1992- 2007) también se ha publicado antologías poéticas. Las más importantes son: *Escritores de la Paz* (Monterrosa y otros, 1995); *Palabras de la siempre mujer* (Herodier,1997), *El Salvador: poesía* (Lara-Martínez, 1998), *En la Humedad del Secreto: antología poética de Roque Dalton* (Lara-Martínez, 1995), *Juego Infinito* (TALEGA, 1999), *Alba de otro milenio* (Lindo, 1999); *Los vecinos de la Casa* (Lara, 2002), *Antología de una década* (CONCULTURA<sup>4</sup>, 2003), *Poesía en El Salvador del Siglo XX* (Poumier, 2004), *Colección Juegos Florales:1997-1998* (CONCULTURA, 2005), *Trilces Trópicos: poesía emergente Nicaragua-El salvador* (de la Vega, 2006) y *Cruce de poesía Nicaragua- El Salvador*, (Gonzáles, Sobalvarro y Alvarenga, 2006).

---

<sup>3</sup> Asociación Salvadoreña de Trabajadores del Arte y la Cultura (ASTAC).

<sup>4</sup> Consejo Nacional para la Cultura y el Arte (CONCULTURA).

### **2.1.1.3 Tesis o trabajos de grado**

Los trabajos de grado que se identificaron retratan temáticas muy variadas. Entre estas se puede mencionar: *Lectura poética de la realidad* (Escobar, s.f.), *la evasión del compromiso en la poesía femenina* (Amaya, 1984), *La poesía como reflejo de cambio social* (Chávez, Madrid y Funes, 1989), *Poesía escrita entre 1970-1930* (Comandari y Gonzáles, 1992), *Proceso de ruptura literario en El Salvador entre 1955-1975* (Granados y Lara, 1996), *Contenido ideológico de la poesía escrita en El Salvador entre 1930-1990* (Avendaño y Álvarez, 1997), *Los poetas que se involucran en el conflicto armado del país* (Gómez, 1999), *Monografía de Lilian Serpas* (Olivo, 1999), *Análisis estilístico de la obra de Roberto Armijo* (Beltrán, 1999) y la única tesis que trata el tema de los talleres literarios es titulada *Poetas representativos de la zona oriental en la década de 1994 – 2004* (Díaz Girón y Sánchez Torres, 2004); sin embargo, este último estudio se enfoca en la producción de los talleres existentes en la zona oriental y carece de rigurosidad teórica y metodológica.

### **2.1.1.4 Estudios analíticos**

Los estudios sobre la poesía salvadoreña son muy escasos. Algunos autores han dedicado ensayos al estudio de la poesía en el país; entre ellos encontramos a Roberto Armijo, Juan Felipe Toruño, Matilde Elena López, Refugio Duarte de Romero, Ricardo Roque Baldovinos, Luis Melgar Brizuela, Rafael Rodríguez Díaz, David Hernández, Carlos Paz Manzano, Rafael Lara Martínez, Miguel Huezo Mixco, Carmen Gonzáles Huguet, Luis Alvarenga, entre otros.

Armijo y Rodríguez Ruiz (1965) realizaron un estudio sobre la obra de Gavidia titulado *Gavidia la odisea de su ingenio*. López (1998) ha realizado estudios sobre la obra de David Escobar Galindo, Roque Dalton, Osvaldo Escobar Velado, Claudia Lars entre otros. Lara-Martínez (1998), es el referente actual de los estudios críticos de la poesía salvadoreña. En su libro *La tormenta entre las manos* hace un recorrido por muchos poetas salvadoreños, entre ellos Roque Dalton, Amada Libertad, Alfonso Hernández, etc. Y finalmente, Alvarenga (1998, 2006) ha realizado selecciones antológicas donde emite algunos juicios interesantes sobre las generaciones más jóvenes.

A pesar de que estos autores han escrito sobre la poesía salvadoreña, no se ha incluido a la poesía escrita durante la posguerra entre sus temas de análisis o investigación. Durante la posguerra se ha escrito sobre autores que escribieron en el período de la guerra, pero sobre la posguerra no se ha hecho un estudio riguroso.

Los trabajos que hacen un estudio desde la perspectiva de la métrica son escasos, solamente se detectó uno que versa sobre la poesía de Roque Dalton (Paz, 2006); sobre el contenido se detectó una tesis que trata sobre el contenido ideológico de la poesía escrita en El Salvador entre 1930-1990 (Avendaño y Álvarez, 1997); sobre los talleres literarios existe una tesis (Díaz, 2004) que trata sobre los talleres que existieron en la zona oriental del país y un estudio investigativo como trabajo social que hace un recorrido histórico de los grupos y talleres existentes en el país desde 1930 a 1990 (Anaya y otros, 2000). Lo que existe en el país son aproximaciones que se encuentran en los prólogos de las antologías poéticas o en artículos de periódicos.

Esta investigación centró su atención en dos aspectos relevantes de la obra poética de *TALEGA*: algunos ejes temáticos de la obra poética escrita por los integrantes del taller y algunas características formales. Para ello, se hizo una reseña panorámica de la evolución de los talleres literarios en El Salvador durante los últimos 25 años y el desarrollo del verso libre como expresión poética.

## **2.1.2 Talleres Literarios**

### **2.1.2.1 Desarrollo de los talleres y grupos literarios en Hispanoamérica**

En Hispanoamérica han existido muchos grupos y talleres literarios. Tanto en España, Argentina, México estos han jugado un papel muy importante en el desarrollo de las letras nacionales. Por ejemplo, en Chile la Fundación Pablo Neruda cuenta con un taller permanente donde los jóvenes poetas acuden para formarse y aprender el oficio poético. Este taller es dirigido por el poeta Floridor Pérez (Alonso y Blecua, 1975; Fundación Poetas de El Salvador, 2007).

En España contamos con el surgimiento de las generaciones del 98 y del 27. Estas han sido las promociones más importantes de escritores de este país europeo. Así mismo, en Argentina existió un grupo liderado por Jorge Luis Borges y finalmente en México, se cuenta con un grupo que existió en los años veinte (Peña, 1996; Osegueda, 1996 y Franco, 2006).

### **2.1.2.2 Desarrollo de los talleres y grupos literarios en Centroamérica**

Centroamérica no ha quedado al margen de los talleres y grupos literarios. Guatemala, Honduras, Nicaragua y Costa Rica han vivido la experiencia de estos colectivos literarios.

En Guatemala, existió a principios del año 2000 un taller literario llamado *Quinto Infierno* donde entre otros participó la poetisa Ana María Rodas, Estuardo Álvarez, etc. (CONCULTURA, 2000)

El taller más importante de la historia literaria de Honduras se llamó *Casa Tomada* en alusión al cuento de Julio Cortázar. *Casa Tomada* se fundó en 1993 y sus integrantes eran estudiantes de la carrera de Letras de la UNAH (Universidad Nacional Autónoma de Honduras). Con la ayuda de escritores que ya contaban con una trayectoria literaria y que coincidían con los integrantes del taller le dieron vida al proyecto; entre estos se puede mencionar a José Luis Quesada. Como colectivo literario publicaron la *Antología Poética Taller de Poesía Casa Tomada*. Este taller se disolvió en 1996 y entre los participantes se pueden mencionar a Lety Elvir, Lorena Depiere, Adriana Laínez, Gema Estrada Silva, Fabricio Estrada, Rubén Izaguirre, Diana Vallejo, Roberto Tinoco, Víctor Saborío, Edgardo Antonio Florián, Luis Méndez, Oscar Flores, Antonio Enrique Cáliz, entre otros (Alcaldía de Tegucigalpa, 1996).

En Nicaragua el fenómeno de los talleres literarios ha tenido sus propias particularidades. A partir del *grupo de la vanguardia* en los años cuarenta, han existido diversos grupos y talleres literarios tanto dentro como fuera de Managua. Algunos de los grupos y talleres más importantes son (Petri, 2008):

- *Grupo literario Apante de Matagalpa*, fundado en 1983 y dejó de funcionar en 1990.

- *Grupo Literario Perfil de León*, fundado en 1985 y dejó de funcionar en 1989.
- *Grupo Imposible Agrupación de Escritores Nocivos (Imagen)*, fundado en 1990 y cesó en 1993. Entre sus fundadoras: Carola Brantome, Marta Leonor González y Tania Montenegro. Centrado en Managua.
- *Grupo Literario Escritores y Poetas Jóvenes (ESPJO)*, fundado en 1991. Entre sus fundadores están: Marcia Ondina Mantilla y Juan Bautista Páiz. Centrado en la ciudad de León.
- *Grupo 400 Elefantes*, fundado en 1995. Sus fundadores: Marta Leonor González y Juan Sobalvarro. Edita una revista del mismo nombre. Actualmente se han convertido en un sello editorial y están dando paso para constituirse en Fundación. Centrado en Managua.
- *Grupo Literatosis*, creado en 1998 y cesó como tal en el 2003. Entre sus fundadores: Crhisnel Sánchez Argüello, Francisco Ruiz Udiel y Rodrigo Peñalba. Publicó una revista del mismo nombre, varias ediciones. Centrado en Managua.
- *Grupo Mayagna*, creado en el 2001. De corta duración. Entre sus fundadores: Consuelo Mora y Eunice Shade. Centrado en Managua. Se funda con *Literatosis*.
- *Grupo Horizonte de Palabras*, fundado en el 2002. Sus fundadores: Edgar Escobar Barba y Ulises Huete Altamirano. Tiene una revista del mismo nombre con tres ediciones y un par de libros publicados. Centrado en Managua y Masaya.
- *Grupo Literario Pluma Gris* de la UPOLI, creado en el 2002. Cesó como tal en el 2005. Entre sus fundadores: Xochilt Alejandra Sequeira, Tamara Baltodano. Centrado en Managua, específicamente en la UPOLI.
- *Grupo Literario Voces Nocturnas*, creado en el 2006. Entre sus fundadores: Mario Martínez y José López. Cuentan con una revista en físico y virtual. Centrado en Managua.

- *Grupo Literario Eros* de la UNAN-Managua, creado en el 2006, a partir de los talleres que impartiera la poetisa Cristhian Santos en la UNAN-Managua. Cuentan con una antología del grupo. Entre sus fundadores está Kenneth Chávez.

En Costa Rica han existido algunos talleres literarios y actualmente funcionan otros. A continuación se detallan (Corrales, 2007):

- *Taller Café Cultural del Instituto Nacional de Seguros (INS)*. Coordinado y dirigido por Francisco Zúñiga (1970-1990). Es acaso el taller que ha incidido más en la generación de los nuevos poetas y escritores costarricenses. Se extendió por varias ciudades del país como San Ramón, San Isidro de El general y Turrialba. Por allí pasaron poetas como Alfredo Trejos, Joan Bernal, Felipe Granados, Carlos Bonilla, Mainor González, Delia McDonald, Elliette Ramírez, Edmundo Retana, Luis Chaves, Luis Enrique Arce, Henry López, Carlos Villalobos, Nidia González.
- *Taller del Círculo de Autores*. Fundado en los años 70, aún subsiste liderado por Laureano Albán y Julieta Dobles. Es el taller más conservador y retardatario de la actual literatura costarricense.
- *Taller del Lunes*: Durante los años 70, hasta finales de los 80. Ya no funciona. Por allí pasaron Rodolfo Dada, Juan Antillón, Osvaldo Sauma, Rodrigo Soto, Mario Matarrita, Norberto Salinas, entre otros.
- *Libertad bajo palabra*: Fue un taller fundado por Adriano Corrales Arias a mediados de los años noventa en el Museo de los Niños. Sobrevive aún como taller y grupo liderado por los poetas Alejandro Cordero y Diego Mora. De allí surgieron, además de esos poetas, David Cruz, William Eduarte, Diego Piedra y Bernardo Corrales; también Alfredo Trejos y Eugenio Redondo quienes participaron activamente durante un período.
- *Taller José Coronel Urtecho*. Funcionó en Ciudad Quesada, San Carlos durante dos años (2000-2002) coordinado por Adriano Corrales Arias. De allí surgieron voces como Karina Corella, Francisco Mata y César Angul.



- *Taller de la Casa Cultural Amón del Instituto Tecnológico de Costa Rica* en San José. Funciona hace dos años y es coordinado por Adriano Corrales Arias. Entre sus integrantes están Ricardo Marín, William Pérez, Roy Marín y Tatiana Badilla. Participan regularmente Américo Ochoa, Leonardo Villegas, Byron Espinoza y Germán Hernández, entre otros.

### **2.1.2.3 Desarrollo de los Talleres Literarios en El Salvador**

Desde los años treinta del siglo pasado hasta la fecha han existido en el país una serie de agrupaciones de jóvenes escritores que han marcado la pauta de nuestra literatura. Los integrantes de estos grupos han trascendido el tiempo y en muchos casos, han dado al país una obra digna de ser leída y que se sostiene por sí misma. Ejemplo de esto es la generación comprometida que se ha vuelto la agrupación más importante de los últimos sesenta años en el país. Su aporte a las letras nacionales es invaluable:

En lo cultural, específicamente en el movimiento literario, el gran referente sigue siendo hasta llegar el fin de siglo la *Generación Comprometida*. Por diversas circunstancias, no ha surgido otro movimiento tan riguroso como el del *círculo cultural universitario* en 1956. A nivel literario han sido los más fructíferos. Roque Dalton en poesía, Manlio Argueta en novela, Roberto Armijo en ensayo, José Napoleón Rodríguez Ruiz en teatro, así como los poetas José Roberto Cea y Alfonso Quijada Urías, terminan de crear con su obra los fundamentos de la literatura salvadoreña iniciados a principios de siglo por Francisco Gavidia, Salarrué y Claudia Lars (Hernández, 2005: 71).

La literatura salvadoreña ha estado muy ligada a los grupos y talleres literarios. Escobar – Galindo ya había detectado la presencia de grupos y talleres literarios y lo manifiesta en el prólogo de su *Índice antológico de la poesía salvadoreña*; sin embargo, al referirse a éstos lo hace con un tono peyorativo y pareciera que desapruera, al mismo tiempo, la presencia de tales entes literarios: *Es característico el fenómeno de los grupos –o grupúsculos- promocionales, más unidos por el entusiasmo juvenil que por la cohesión programática* (Escobar – Galindo, 1998:12).

Desde nuestro punto de vista se considera que los talleres literarios han contribuido al desarrollo de la poesía en el país, al mismo tiempo que han roto la noción de poesía como actividad solitaria y propia de algunos *genios privilegiados* por lo que es importante conocer sus aportes. Por estas razones nos proponemos responder preguntas tales como: ¿Qué es un taller? ¿Qué es un taller literario? ¿Cómo funciona? ¿Por qué surge? ¿Cuál es su importancia en la vida literaria del país?

El taller es una estrategia o técnica educativa que sirve para generar aprendizajes significativos tanto a una persona como a un colectivo. Este tipo de estrategia se aplica para que los y las talleristas aprendan haciendo. Para ellos, es imperante que estén comprometidos tanto intelectual, emocional y actitudinalmente, porque el taller debe provocar cambios de actitud, de percepción y de acción. En síntesis, el taller es la conjugación de teoría y práctica que busca cambiar la realidad (Sosa, 2002).

El concepto de taller no sólo se puede aplicar al área educativa, sino también a diferentes ámbitos de la vida. Este es el caso del campo cultural y específicamente, del literario. Con este antecedente, creemos conveniente definir qué es un taller literario.

Para Guerrero (2000) un taller literario son grupos con inquietudes afines, donde se encuentra el compañerismo y se comparte el amor por la literatura, el amor que no se puede compartir en una universidad –en una carrera de letras- o en una academia, sencillamente porque no existen.

Por otro lado, Rodríguez (Rodríguez, 2008 en Cruz, 2008) afirma que el taller literario es un ejercicio colectivo, cuyo fin es elevar la práctica literaria de sus componentes. En efecto, los talleres literarios son agrupaciones de jóvenes escritores que se organizan con el fin de trabajar su obra, promoverla y desarrollarse en el campo literario. En tal sentido estudian para intelectualizarse y cultivarse, critican su obra y la depuran para ofrecer una producción estéticamente más acabada.

La importancia de los mismos es sostenida por diversos sectores de la vida cultural del país: *Lo que si ayuda mucho es el taller literario, que no es informativo sino formativo. Ahí se lee y se escribe, se habla, se vive* (Krauze, 2002:88). Opinión compartida tiene Regalado (Regalado, 2008 en Cruz, 2008) para quien el taller tiene la ventaja de que sus integrantes van desarrollando el oficio, la disciplina de la escritura, la identidad como poetas y se van estableciendo relaciones de grupos. Por su parte, Rodríguez (2008) sostiene que la importancia de los talleres radica en que éstos permiten apropiarse del instrumental estilístico, gramatical para el mejor uso del lenguaje al momento de escribir.

Sin embargo el taller surge como una alternativa ante la ausencia de academias o escuelas de escritura lo cual obliga a los jóvenes a agruparse y autoformarse. Los escritores consagrados o con alguna trayectoria se alejan en su mayoría de los jóvenes y establecen una barrera entre ambos. Esto crea la necesidad de un frente común que les ayude en primer lugar, a formarse en la medida de sus posibilidades con todas las herramientas al alcance y en segundo lugar, a promoverse. Este tipo de agrupaciones ha sido el semillero de múltiples promociones de escritores en el país. Comencemos contando *la Generación del 44* de donde salió Matilde Elena López; la *Generación Comprometida* donde participaron entre otros, Roque Daltón, Roberto Armijo, Manlio Argueta, José Roberto Cea, Alfonso Kijadurías, Álvaro Menéndez Leal; el *grupo literario Piedra y Siglo*, donde sobresalieron Rafael Mendoza, Ricardo Castorivas; *La Masacuata*, de donde salió Alfonso Hernández; *La Cebolla Púrpura*, donde participó David Hernández y *Xibalbá*, cuyos máximos exponentes son Otoniel Guevara, Luis Alvarenga, Álvaro Darío Lara, Silvia Elena Regalado, entre otros (Gallegos, 1996; Escobar- Galindo, 1988; Huezos, 1997; Alvarenga, 1998; Anaya, 2000; Hernández, 2005).

Además de las promociones de escritores que estos colectivos han hecho posible debe destacarse su contribución al crecimiento de la historia, teoría literaria y análisis de la realidad literaria del país (Escobar, 2000 en Guerrero, 2000).

Por otra parte, los talleres literarios en los años ochenta tienen un proyecto ideológico bien definido. Casi todos se inclinaron hacia la izquierda y muchos de sus integrantes se incorporaron a la lucha armada. Ese fue el caso de Otoniel Guevara, Amílcar Colocho, Claudia María Jovel, Arquímedes Cruz, entre otros.

Las características más evidentes de la obra poética escrita en este momento son:

a- Uniformidad Lingüística

Los poetas buscaban un lenguaje sencillo para que sus escritos fuesen accesibles a la gente común. No buscaban intelectualizar su obra, ni plasmar en ella metáforas o imágenes confusas. Se esforzaban porque sus textos no resultaran laberintos lexicales. Todos los poetas de este período manejaban los mismos códigos lingüísticos y sus voces eran uniformes y monolíticas por lo que era difícil distinguir una voz individual de un autor de otra (Fajardo, 2002 en Rivera, 2003).

b- Ética de compromiso

Esta expresión está marcada por la figura de Roque Dalton (Huezo, 1997). En tal sentido los poetas de la guerra buscaban interpretar la realidad social del país, aproximándose al dolor y sufrimiento del pueblo a través de la palabra.

c- Textos ideológicos

Esta obra poética, evidencia una fuerte dosis de contenido político que para los poetas tenía validez. Es por ello, que se acerca al panfleto.

A diferencia de los escritores del período de la guerra, los talleres que nacen en la posguerra de alejan tanto en la forma y fondo de la obra poética que les antecede. Por ello, las características de la obra escrita en la posguerra son distintas a la obra escrita durante la guerra. He aquí las características más importantes detectadas en esta poética:

#### a- Dispersión de las formas de expresión poética

Casi todos los poetas aglutinados en los diferentes grupos o talleres poseen sus propias formas de hacer y concebir la poesía. No existe un molde, ni códigos lingüísticos que deban usarse en el oficio poético. Cada autor moldea su voz diferenciándose de las voces de los demás (Fajardo, 2002 en Rivera, 2003).

#### b- Neoexistencialismo

Parece surgir esta tendencia porque los temas preferidos de los poetas de la posguerra son la nada, el silencio, la soledad, la muerte, etc. (Melgar, 1999 en Guevara, 1999).

#### c- Alejamiento ideológico

Estos autores no responden a un perfil pseudo izquierdista con el que nos acostumbramos a catalogar a los poetas del período de la guerra. Se rompe con la influencia que ejerció Roque Dalton durante el período de la guerra y se han superado los caudillismos revolucionarios, gracias a una nueva forma de concebir la poesía mediante la cual se aproximan a la más alta tradición literaria; debe destacarse su capacidad de renovación y transgresión lírica (Alvarenga, 2006; de la Vega, 2006).

Los frutos de los colectivos literarios son evidentes. En los últimos veinticinco años se han cuajado una pléyade de talleres y escritores dentro de éstos. Entre los talleres más representativos podemos mencionar: *Xibalbá* (1985), *Patria Exacta*, *Simiente*, *Talega* (1993-2003), *Rumbos* (1999), *Tecpán* (1994), *La Fragua*, *El Cuervo*, *4 Semanas*, *Zarza*, *Tayahual*, *Añil*, *Serpiente Emplumada*, *Casa del Escritor*, entre otros.

### **2.1.2.3.1 Talleres Literarios durante la guerra**

#### *Taller Literario Xibalbá*

El *Taller literario Xibalbá* (Inframundo, región de demonios, en maya-quiché), se fundó el 2 de noviembre de 1985 en el campus de la Universidad de El Salvador, promovido por la Asociación de Estudiantes de Letras (AEL). Entre cuyos directivos se encuentran Manuel

Quijano, Marcos Alvarenga, Douglas Alfaro, Carlos Paz y Roberto Gutiérrez. Todos estudiantes de Letras con fuertes inclinaciones literarias, sociales y políticas; además, los poetas Otoniel Guevara, Javier Alas, Edgar Alfaro, Amílcar Colucho y otros (Lara, 1998).

Otros integrantes de Xibalbá fueron Edgar Iván Hernández, Antonio Casquín, José Domínguez, Jorge Vargas Méndez, Kenny Rodríguez, Nimia Romero, Claudia María Jovel, Arquímedes Cruz, Eva Ortiz, Dagoberto Segovia, Valdemar Segovia, Ernesto Flores, entre otros.

Después de la *Generación Comprometida*, Xibalbá fue el grupo más importante de la generación de la guerra. Tuvieron un boletín como órgano de difusión: *Sieteicinco* (Anaya, 2000).

#### *Taller literario Talaguashte*

Surgió en San Sebastián, San Vicente como dependencia del taller literario Xibalbá. Fue fundado el 14 de septiembre de 1987, por Claudia María Jovel, Arquímedes Cruz y otros poetas jóvenes de la zona. La palabra Talaguashte, es una voz nahuat que en castellano significa *Flor de San Sebastián*.

#### *Circulo literario Patria Exacta*

Se fundó el 31 de octubre de 1987. Fueron precisamente estudiantes de la carrera de Letras de la Universidad de El Salvador los que se organizaron para darle vida a este proyecto literario y tomaron el nombre de un poema de Oswaldo Escobar Velado para bautizar así el incipiente colectivo: *Patria Exacta*.

Entre los integrantes de este colectivo podemos mencionar: Marcos Cruz, Víctor Acevedo, Carlos Paz Manzano, Mauricio Paz Manzano, Blanca Benavides, Eduardo Carranza, Arturo Romero, Roberto Gutiérrez, entre otros.

Obsérvese que Xibalbá jugó un papel importante dentro del desarrollo literario de los años ochenta. Además de ser semillero de escritores sirvió como germen de otros colectivos literarios como Patiaexacta y Talaguashte.

### *Taller literario El Roble*

Surgió en el fragor de la guerra. Sus integrantes –Agustín Robles, Cristina Buendía, Justo Sierra y Carlos Minero, dieron rienda suelta a su voz en el frente de batalla. Se reunían bajo la sombra de un roble y de allí el nombre del colectivo literario.

### *Taller literario Abrapalabra*

Estuvo integrado por jóvenes que buscaban un espacio. Los más importantes son Javier Alas y Carlos Cañas Dinarte. Tenían como órgano de difusión una página dentro del suplemento cultural tres mil de Diario Colatino.

## **2.1.2.3.2 Talleres Literarios durante la posguerra**

### *Taller Literario Simiente*

Se fundó en 1992 como un esfuerzo literario de una organización denominada *Escritores de la Paz*, cuya sede era la Casa de la Cultura de Zacatecoluca. El taller estuvo integrado por Carlos Alberto López Domínguez, Milton Doño, Juan Carlos Cárcamo, Marisol Figueroa, William Gilberto Durán y Luis Alfredo Castellanos.

En los años noventa su actividad literaria fue muy fuerte. Organizaron junto a TALEGA el Tercer Encuentro de Poesía Centroamérica en octubre de 1996 y sus integrantes recibieron sendos galardones en diferentes certámenes literarios. Además, muestras suyas aparecen publicadas en la antología *Escritores de la Paz* (CONCULTURA, ).

### *Taller Talega*

El *Taller literario TALEGA* nació el 13 de Noviembre de 1993 en el seno de la Universidad Francisco Gavidia. Es en honor al escritor Francisco Gavidia que el colectivo decidió bautizarse así. Es una agrupación de jóvenes poetas, que tuvieron como objetivo principal, su formación literaria y la difusión de su trabajo literario. Para ello, se plantearon la meta de ahondar en el trabajo literario, retomando algunas propuestas anteriores y las

adaptaron a las exigencias actuales con el único fin de contribuir al crecimiento del pueblo mediante el pleno conocimiento del arte y la cultura. Valle (2001) al referirse a la fundación de TALEGA lo hace así:

Dos estudiantes con inquietudes literarias Roberto Betancourt y quien esto escribe, sabíamos que no existía ningún taller, le propusimos uno al Lic. Mario Pleites, y este ni lardo ni perezoso asintió, encargándose también de reclutar otros miembros.

Nos reuníamos los sábados por las tardes en el Departamento de Extensión Cultural, donde entre café y humo de cigarrillos, escribíamos largos poemas colectivos y debatíamos sobre diversos tópicos acaloradamente.

Poco a poco, fuimos cultivando una amistad muy importante con Alex Canizales que llegaba del amargo exilio, Edgar Iván Hernández, verano de talleres literarios, Rainier Alfaro y Alfonso Fajardo que se integraron del Colegio Salvadoreño Alemán.

Luego se sumaría Mercedes Seeligman, voz del grupo de música Rabinal y Orlando Moz, músico y artesano (Valle, 2001).

Si bien TALEGA nació con el auspicio del Departamento de Extensión Cultural de la referida Universidad poco tiempo después rompió todo nexo con la institución y se convirtió en grupo autónomo cuya política de autogestión lo llevó a establecer relaciones con otras instituciones como Editorial Santillana, la Casa de la Cultura de Santa Tecla y la Universidad de El Salvador.

A partir de este momento el trabajo poético del taller TALEGA se consolidó como uno de las más importantes y eficientes del país; ello se demuestra en el hecho de que sus integrantes publicaron libros, obtuvieron premios tanto nacionales como internacionales, establecieron relaciones con otros colectivos poéticos de Latinoamérica logrando así una significativa proyección internacional.



Desde su fundación este colectivo literario ha realizado o ejecutado proyectos de índole cultural, estableciendo para ello, diferentes actividades de relevancia literaria: entrevistas, conversatorios, presentaciones de libros, publicaciones de muestras poéticas, análisis de autores clásicos y contemporáneos, organización de eventos culturales en coordinación con otros colectivos literarios e instituciones culturales (ver anexo 4).

#### *Taller Literario Unicornio Azul*

Estuvo integrado por estudiantes del Centro Universitario de Occidente (hoy Facultad Multidisciplinaria de Occidente de la Universidad de El Salvador). Se fundó en 1993. La revista *Trasmayo* fue su órgano de difusión. Entre los integrantes podemos mencionar a Mauricio Ciciliano, Roberto Gutiérrez, Daly Guadalupe Baires, entre otros.

#### *Taller Literario El Cuervo*

Se fundó el 1 de Julio de 1998. Danilo Villalta, Carlos Clará, y William Alfaro son los miembros principales de Taller Literario *El Cuervo*. El taller surgió de la disolución de uno anterior. Villalta y Clará quedaron con la inquietud de hacer más en el campo de la poesía, por lo que fundaron *El Cuervo*. Producto de este trabajo conjunto, publicaron el libro *Montaje Invernal*, bajo la autoría de Clará y Villalta. De ahí en adelante decidieron desarrollar sus ideas y una de las primeras propuestas que hicieron fue abrir su espacio en *La Luna Casa y Arte* donde los miércoles ofrecían recitales poéticos (Aguirre, 2000).

#### *Taller literario La Fragua*

La Fragua es el lugar donde el herrero cuece los metales. A altas temperaturas el hierro es moldeado hasta que el artesano obtiene lo que desea: una espada, un azadón, un torno, etc. Cuando el *Grupo Literario La fragua* tomó este nombre para identificarse quería demostrar el trabajo, la pasión, el amor y la dedicación que sus integrantes tenían, y algunos aún tienen, por la literatura.

*La Fragua* fue fundada por Mauricio Vallejo Márquez y Rafael Mendoza López el 4 de julio de 1999, quienes escogieron esa fecha porque Mauricio Vallejo, padre de Vallejo

Márquez, desapareció en esa fecha. Tuvo como órgano de difusión la revista *Huella*, de la que se editaron diez números y en la que se trató de publicar a los poetas jóvenes y no tan jóvenes. En el 2000 se sumaron al grupo Lya Ayala, Erick Chávez y Gabriel Quintanilla y un año más tarde se sumó Mayte Gómez. Fue en ese momento que *Fragua* se divide en dos. Quintanilla, Lya y Vallejo Márquez mantienen su cohesión, mientras que Mendoza López se retira junto a Gómez, quienes al final también se fraccionan. Erick Chávez mantuvo comunicación con ambas fracciones.

En el 2007 Vallejo Márquez y Quintanilla se reúnen nuevamente y vuelven a echar a andar *La Fragua*, pero no sólo como un grupo literario, sino con el objetivo de convertirse en una editorial y una fundación. Al proyecto se suma inmediatamente Lya Ayala y Carlos Rubio Calles quien no es poeta, sino un intérprete de guitarra quien acompaña al grupo en los recitales dándole el toque musical.

En la actualidad el grupo Literario *la Fragua* lo conforman Mauricio Vallejo Márquez, Lya Ayala, Gabriel Quintanilla y Carlos Rubio Calles.

#### *Taller literario Rumbos*

Este taller nació en un colegio en 1999. Posteriormente, los integrantes lograron espacio en la Casa de la Cultura de la ciudad de Santa Tecla. Los integrantes más sobresalientes de este taller son: Roxana Beltrán, Alejandro Gonzáles, Carlos Castro y Nelson Acosta.

El nombre *Rumbos*, hace alusión a las diferencias que cada uno de sus integrantes manifiesta. No tuvieron un órgano de difusión.

#### *Taller Literario Zarza*

Nació en octubre de 1995 en la ciudad de San Miguel. Los integrantes los llamaron zarza asemejándolo con el arbusto que crece en cualquier lugar y temperatura. Sus fundadores son Arnoldo Gómez, Mario Edgar Sol Girón, Santos Isabel Rodríguez, José Arturo Cruz, José Arnoldo Sagastizado, entre otros.

El taller ha mantenido un proyecto permanente de publicaciones y actividades culturales. Entre las antologías publicadas por el taller se pueden mencionar: *Umbrales de la poesía, El Carnaval y otros cuentos, Pan Cotidiano y otros poemas y Aroma de espinas* (Taller Literario Zarza, 2003).

#### *Taller literario 4 semanas*

Danilo Vásquez entre 1993-1994 editó un periódico que se llamaba *4 semanas*. Basándose en éste llamaron así al colectivo literario. Sus fundadores fueron: Danilo Vásquez, Omar Vásquez, Jorge Fuentes Romero y Ovidio Gonzáles. El taller funciona en la Ciudad de Santa Rosa de Lima.

#### *Taller Literario Añil*

En los primeros meses del año 1999, nace en el Instituto Nacional de La Palma, en el Departamento de Chalatenango el proyecto de conformar un Taller literario con los estudiantes del referido centro de estudios que tuvieran inclinaciones literarias. Este nace bajo la tutela del profesor y poeta Pedro Valle. Los fundadores fueron Patricia Valdivieso, Alexander Mejía, Geovani Flores y Pedro Valle. Hasta la fecha han publicado una antología del taller que se llama *Cuernos de Añil* (Taller Literario Añil, 2006).

#### *Taller literario Serpiente Emplumada*

Nació el 28 de octubre de 2001. Este proyecto literario surgió producto de la gestión cultural de la municipalidad de Soyapango. La primera convocatoria tuvo una afluencia masiva congregando a 157 jóvenes con inclinaciones literarias. La coordinación de la primera etapa estuvo a cargo del poeta Antonio Casquín y posteriormente fue asumida por Edgar Alfaro Chavarri. Actualmente, el grupo literario es autodidacta y posee un liderazgo colectivo. Desde su fundación este colectivo literario se ha involucrado en actividades de índole cultural, siendo una de las más relevantes la participación ininterrumpida en el Simposio Internacional Rubén Darío en la ciudad de León, Nicaragua. Entre los integrantes actuales del colectivo literario se pueden mencionar: Kenia López, Roberto Landaverde, Karen Méndez, Omar Chávez y Carlos Flores, integrantes de *Serpiente Emplumada*.

### *Taller Literario Quino Caso*

Fundado el 3 de mayo del 2005 en la histórica casa que habitó en vida el ilustre Joaquín Castro Canizález (Quino Caso). El Taller Literario fue Fundado por Jonathan Velásquez, Fabrizio Sagett, Jhony Reyes, posteriormente se incorpora Crosby Lemus. Entre sus actividades más importantes está haber participado como organizadores del primer encuentro nacional de Talleres literarios (2005), Festival Internacional de Poesía de Granda, Nicaragua (2006), Simposio Internacional Rubén Darío (2007), Organizadores del Certamen literario *Amilcar Colacho* (2007) y colaboradores de la Fundación Metáfora en la organización del Encuentro Internacional de poesía *El Turno del Ofendido* (2007). Algunos de sus textos han sido publicados en periódicos nacionales e internacionales, espacios virtuales y en el poemario colectivo *Tres Palabras* (Taller Literario Quino Caso, 2008).

## **2.2 Marco Socio histórico**

El Salvador se encuentra ubicado geográficamente en el corazón de América Central. Al igual que los demás países del istmo centroamericano es subdesarrollado. Buena parte de la población se encuentra en condiciones de extrema pobreza. Esto hace de este país un país tercermundista y propicio para confrontaciones sociales.

Es en este contexto que surgen organizaciones sociales que se encargan de desplazar a los partidos políticos tradicionales empleando -muchas de ellas- procedimientos violentos que agudizaron la confrontación social.

Las crecientes tensiones sociales y políticas, evidentes de sobra después de la guerra con Honduras, estallaron a medida que los militares jóvenes en oposición al gobierno del General Carlos Humberto Romero llegaron al punto de derrocarlo por medio de un golpe de Estado.

A los pocos días, se había conformado una junta Revolucionaria de Gobierno, integrada por dos militares y tres civiles. Dicha junta de gobierno, basándose en un acuerdo entre el

PDC y la Fuerza Armada se encargó de realizar una reforma agraria, de nacionalizar la banca y el comercio exterior.

A todo esto, no se había formado el FMLN; todas las organizaciones clandestinas funcionaban separadas. Es hasta el 11 de enero de 1980 cuando se funda la llamada coordinadora de masas, integrada por el Bloque popular Revolucionario, el Partido Comunista, Las Ligas Populares, el Movimiento de Liberación Popular y el Frente de Acción Popular.

El FMLN, se funda unos nueve meses después de haber nacido la *Coordinadora de masas*, específicamente el 10 de octubre, al coaligarse cinco grupos (FPL, ERP, FARN, PC-FAL y PRTC)<sup>5</sup>. Con esto, la unión revolucionaria buscaba disminuir la influencia estadounidense en el país, ya que el año siguiente llegaría a la presidencia Ronald Reagan y había prometido ayudar al país a no sufrir la misma suerte de Cuba y Nicaragua.

Con la idea de generar una insurrección popular, el FMLN lanzó una ofensiva popular el 10 de enero de 1981.

Los primeros comicios que se realizaron en El Salvador después de la disputada elección del General Romero en 1977, ocurrieron en marzo de 1982 para elegir una asamblea constituyente que se encargó de nombrar al Doctor Álvaro Magaña como presidente en funciones de la República hasta 1984, fecha en que se realizaron elecciones directas para presidente.

José Napoleón Duarte resultó electo presidente de la república y convocó a las primeras reuniones de diálogo en las ciudades de La Palma, Ayagualo y Sesori. El ingeniero Duarte, se convirtió en el primer civil electo como presidente que entrega el poder a otro civil, el Licenciado Alfredo Félix Cristini, en 1989.

---

<sup>5</sup> FPL, Fuerzas Populares de Liberación; ERP, Ejército Revolucionario del Pueblo; FARN, Fuerzas Armadas de la Resistencia Nacional; PC-FAL; Partido Comunista – Fuerzas Armadas de Liberación; PRTC, Partido Revolucionario de los Trabajadores Centroamericanos.

Es precisamente en ese año que el FMLN, organiza la segunda ofensiva militar y que comienza el 11 de noviembre de ese año. Fue en este marco de intenso enfrentamientos que se dio la orden militar para asesinar a seis sacerdotes jesuitas de la UCA y dos mujeres que trabajaban con ellos.

Posteriormente a la ofensiva y con la ayuda de la ONU se restablecieron las negociaciones de pacificación entre el Gobierno y el FMLN, culminando con la firma de los acuerdos de Paz el 16 de enero de 1992 en Chapultepec, México.

Dicho acuerdo sentó las bases para que en la incipiente democracia salvadoreña se pudiese permitir la incorporación a la vida política del FMLN, ya no como organización armada sino como partido político. A partir de ese momento el partido en el poder (ARENA) y el FMLN se han convertido en las fuerzas políticas más grandes del país, llevando a éste a una polarización y confrontación constante (Hernández, 2005). Arena se ha mantenido en el poder llevando hasta la fecha cuatro períodos presidenciales<sup>6</sup>.

Aguilar (2007) ha detectado cuatro características del período de posguerra:

#### 1- Un nuevo escenario político

Con la firma de los acuerdos de paz, el FMLN se incorpora a la vida política como partido y se convierte en la segunda fuerza política del país. Con esto se busca consolidar o construir un sistema político incluyente generando así, alternativas políticas para la sociedad salvadoreña (López, 1999; Hernández, 2006).

El partido en el gobierno lleva cuatro períodos presidenciales lo que significa que no ha existido alternancia en el poder.

#### 2- Diversificación de las formas de violencia

La posguerra trajo consigo la desmovilización del ejército y de los cuerpos de seguridad (Policía Nacional, Policía de Hacienda, Guardia Nacional y Guardia de Hacienda) y se funda

---

<sup>6</sup> Nos referimos a los gobiernos presididos por Alfredo Félix Cristiani, Armando Calderón Sol, Francisco Flores y Antonio Elías Saca.

la Policía Nacional Civil. Sin embargo, la inseguridad social ha aumentado; Ribera (2004) plantea que las diversas formas de violencia tanto política como delincriminal se masifican (secuestro, robo, extorsión, etc.) impidiendo la consolidación de la incipiente democracia:

Una posguerra marcada por la persistencia y exacerbamiento de la violencia, en parte política, pero sobre todo delincriminal, es imposible que sea vivida socialmente como un tiempo de paz. En una transición *a la democracia* en la que persiste una situación de pobreza generalizada que afecta a dos terceras partes de los salvadoreños, de los que la mitad están sumidos en la extrema pobreza, no es fácil que la democracia alcance credibilidad social o que sea aceptada en sí misma con un valor absoluto (Ribera, 2004: 968).

### 3- Consolidación del modelo neoliberal

Con la firma de los Acuerdos de Paz, el gobierno en turno consolida el modelo económico neoliberal. El gobierno vende empresas estatales tales como ANTEL, Empresas distribuidoras de energía eléctrica, se privatiza el sistema de pensiones administrado por el INPEP, entre otras. Con eso pretende liberar el mercado y volverlo más competitivo. Agréguese a esto la dolarización de la economía con lo que se pretendía que el país se convirtiera en un centro financiero a nivel regional.

### 4- Incremento de la migración y profundización de la ruptura del tejido social a la fragmentación de la familia.

La situación económica sume al país en una crisis por la escasez de empleo, el aumento de las diversas formas de delincuencia que obligan a la población a buscar nuevos horizontes fuera del país. Esto lo describe muy bien Fajardo (2003 en Rivera 2003) en el prólogo al libro *Escombros* de Eleazar Rivera:

Finalizado el conflicto armado en 1992, la sociedad salvadoreña de pronto, se vio envuelta en una ola de optimismo, hasta cierto punto, exacerbada por las posiciones del futuro. Se esperaban entre otras bondades del proceso histórico, mayor oportunidad de empleo – considerando la inversión extranjera-, el mejoramiento de la capacidad adquisitiva y del

nivel económico de las capas más pobres y desprotegidas – que es la mayoritaria en nuestro país-, mayor acceso a la educación y a la salud, y el despegue –a nivel macroeconómico- de nuestro país lapidado que para colmo tiene nombre de hospital. La esperanza que pronto dio paso a la amarga realidad demasiado pronto, y una ola generalizada de desencanto invadió la sociedad, que paradójicamente, es más consumista de lo que sus bolsillos pueden soportar (Fajardo2002, en Rivera, 2003: 6).

Producto de esta desigualdad social, se da una ola muy fuerte de migración hacia Estados Unidos, Canadá, Suecia, Australia, Italia, etc. Lara-Martínez (1994) en un estudio realizado a los salvadoreños en Calgary (Canadá) llegó a la conclusión que el migrante anda buscando *la tierra prometida, una tierra santa que le permita alcanzar lo que no pudo en la suya*; en otras palabras, una tierra que le propicie mejores condiciones de vida y donde las condiciones de vida sean más favorables. Sin embargo, las conclusiones a las que Lara llegó pueden ser aplicables a la migración hacia cualquier lugar, llámese Canadá o Estados Unidos u otro país del mundo.

Palma (2008) al referirse a los costos que la migración le cuesta al país afirma que ésta, detrás de las remesas que genera, pasa factura en lo social y económico; uno de los costos económicos es que El Salvador exporta la mano de obra más calificada de la región centroamericana, lo que cuesta un siete por ciento del Producto Interno Bruto al país.

Es en este contexto en el que se desarrolla una poesía que se distancia de la obra poética escrita en los años ochenta y en la cual encontramos ejes temáticos que se vinculan a la nueva realidad social del país y que expresa por lo tanto las nuevas preocupaciones de la situación emergente.



## **2.3 Marco Teórico - Literario**

### **2.3.1 Bases teóricas del verso libre y el contenido de la creación poética**

La cultura occidental nace y se nutre del genio griego. Al detenernos en los escritos helénicos podemos comprobar como a los temas religiosos se les incorporó rasgos completamente humanos que antes no se habían explorado a cabalidad; precisamente este nuevo enfoque contribuyó a convertir la expresión griega en la manifestación más equilibrada del arte de la palabra (Rodríguez, 1989; Oseguera, 1996; García y Moragón, 1997).

Según Oseguera (2006) las características más importantes de la literatura griega son las siguientes:

- 1- El estilo depurado.
- 2- La producción helena aborda con sencillez asuntos comunes a todo el mundo.
- 3- La armoniosa perfección domina sin importar la forma expresiva.

Guido (1999) al referirse al origen etimológico de la palabra poesía en castellano nos lleva a las raíces griegas y latinas de la misma. Y nos afirma que se ésta se origina del latín *poesís* que significa poesía y del griego *poíesis* que se traduce literalmente creación. Según este autor, se trata de literatura escrita en metro y que busca darle sentido a lo vivido como respuesta emocional, restringida por el hecho de que su autor decidió crearla en un lenguaje que tiene en cuenta no sólo el significado sino también el sonido y el ritmo.

De lo anterior podemos deducir que la creación poética ha estado unida al ritmo y a la medida como uno de sus elementos distintivos. Así lo confirman García y Moragón al referirse al caso griego:

Cada poeta utiliza su propio dialecto y así como al principio toma como modelo el hexámetro homérico, pronto busca nuevos ritmos para expresar los distintos sentimientos, de modo que los diversos géneros fueron cuajando adscritos a un determinado dialecto y a unos determinados metros (García y Moragón, 1997: 28).

Heredera de la tradición griega, la poesía española ha estado ligada desde sus orígenes a sistemas métricos establecidos. Entre las combinaciones métricas más importantes de la poesía española podemos mencionar pareado, terceto, cuarteto, cuarteta o redondilla, lira, octava real, décima, soneto, silva, coplas de pie quebrado, romance mayor o heroico, endecha real y la seguidilla etc. (Miranda, s.f.).

Los elementos del verso castellano son fundamentalmente tres: la medida, el acento y la rima (Quilis, 1969; López, 1969; Baehr, 1970 y Miranda, s.f.):

- a- La medida se refiere al número de sílabas que ha de tener el verso. Estas se miden por el número de vocales, teniendo presente que los diptongos y los triptongos forman una sola sílaba.
- b- El acento da armonía al verso, por lo que no es suficiente que éste tenga el número exacto de sílabas que corresponda a su medida, sino que las palabras ocupen su lugar en forma armónica. Comandadri y Gonzáles (1999) sostienen que el acento es lo que da ritmo al poema, sobre todo en el verso libre.
- c- La rima es la igualdad o semejanza de sonidos en el final de dos o de varios versos, desde la última vocal acentuada. La rima puede ser perfecta o consonante e imperfecta o asonante. La rima contribuye a la musicalidad del poema, lo hace más fácil de recordar y ha constituido un reto para los poetas y versificadores (Comandadri y Gonzáles, 1999).

Además, con el fin de facilitar el trabajo poético, existen licencias métricas y poéticas. Las licencias poéticas hacen variar el número de las sílabas para efectos de la medida del verso, y estas son: sinalefa, diéresis y sinéresis. Agregadas a estas están las licencias poéticas o figuras de dicción, las cuales afectan el aumento, supresión, contracción o alteración de letra o letras que cambian la estructura de las palabras. Estas son prótesis, epéntesis y paragoge, por aumento; aféresis, síncope y apócope, por supresión; contracción y metátesis por alteración.

La métrica, como estudio de la versificación, es la parte de la ciencia literaria que se ocupa de la especial conformación rítmica de un contexto lingüístico estructurado en forma de poema. Este estudio comprende tres partes fundamentales: El poema, la estrofa y el verso (Quilis, 1969; Baerh, 1970; Gómez, 1999).

En la poesía castellana existen versos de dos a dieciséis sílabas. Estos se clasifican como versos de arte menor cuando llegan hasta las ocho sílabas y de arte mayor cuando tiene más de nueve sílabas. Los de catorce sílabas se denominan *alejandrinos o de berceo*. Los versos más usados en la poesía tradicional son los de ocho (octosílabos) y los de once (endecasílabos).

El planteamiento anterior expone la teoría poética tradicional. Sin embargo, el desarrollo del género poético ha implicado la ruptura del canon métrico tradicional al evolucionar hacia el versolibrismo. Esto ha propiciado una nueva perspectiva de análisis que podemos denominar teoría del verso libre. Esta nueva concepción teórica ha tenido una aplicación amplia en el trabajo de los talleres literarios; de hecho, los integrantes del *Taller Literario Gavidia (TALEGA)* se autodenominan versolibristas, motivo por el cual se profundizará en la teoría del verso libre.

### **2.3.1.1 El verso libre**

El verso libre ha sido definido por Quilis (1969) *como una ruptura casi total de las formas métricas tradicionales y cuyas características principales son la ausencia de estrofas, ausencia de rima, ausencia de medida, ruptura sintáctica de la frase y el aislamiento de la palabra* y Gayol (1962) se limita a decir que el verso libre es aquel que no rima y que recibe también el nombre de verso suelto o blanco.

López (1969) al referirse a la poesía nueva (verso libre) acota lo siguiente:

El poema nuevo, al desligarse del rigor en la medida del verso y de la rima y también de las estrofas comunes, establece el centro de gravitación rítmica en el conjunto de la obra entendida como una unidad poética. En consecuencia, el poema no cuenta como una sucesión de versos perfectos, de rimas logradas, de estrofas pulidas, sino que extrae de sí mismo, de la fuerza interior, desarrollada por los elementos que integran el conjunto, la ley de cohesión rítmica como manifestación creadora (López, 1969: 18).

Los sistemas métricos han sido desplazados con las innovaciones introducidas en la poesía actual. Tanto Quilis (1969) como López (1969) acotan que el verso libre se caracteriza por romper con los elementos de la poesía tradicional: medida, acento y rima. Idea que es reforzada por Paz (2003) quien sostiene que el verso libre no se subordina a las formas tradicionales y que el lenguaje se inclina hacia la emoción del poeta. Además de ello, se basa en el ritmo interno del poema.

Las primeras modificaciones métricas que se dieron en el castellano se remontan al siglo XVI cuando Boscán y Garcilaso de la Vega, importaron las innovaciones introducidas por Petrarca en el verso italiano y las adaptaron al verso castellano. Posterior a esto, entre los siglos XVII – XIX, los poetas ensayaban prescindir de la rima. Entre los que buscaban este cambio formal podemos mencionar a Esteban Manuel de Villegas, Jovellanos, Meléndez Valdez, Leandro Fernández de Moratín, Martínez de la Rosa, Marcelino Menéndez y Pelayo (Gayol, 1962; Alonso, 1975).

Según Utrera (2001) y López (1969) el verso libre tiene como referentes a Whitman y a los simbolistas franceses. Estos autores plantean que el versolibrismo europeo tiene como base el núcleo francés de Baudelaire, Verlaine, Rimbaud o Mallarmé en sus manifestaciones iniciales, a finales del siglo XIX.

Como ha quedado establecido el verso libre encontró en Whitman y en los simbolistas franceses a sus mejores aliados. Sin embargo, su divulgación inicia –en el caso de la poesía escrita en español- con el modernismo y posteriormente, con los istmos de la vanguardia logra su máximo esplendor. Es precisamente, el poeta boliviano Jaimes Freyre a quien se le reconoce como el primer versolibrista en español en la América Hispana y a él se sumarían José Asunción Silva, Rubén Darío, José Santos Chocano entre otros poetas de la época (Utrera, 2001).

Sin embargo, no fue sino durante la plenitud de los llamados istmos de vanguardia (ultraísmo, creacionismo y surrealismo) que el verso libre logró su mayor aceptación y desarrollo. Esto debido al espíritu de libertad y ruptura con las formas tradicionales, especialmente, la organización habitual, ritmo tradicional y disposición versal (Diez, 2001;

Utrera, 2001).

El verso libre se caracteriza básicamente por el ritmo. Este puede ser de diversas formas. Paz las explica así:

En la teoría del verso libre se subrayan cuatro formas rítmicas predominantes: el ritmo sintáctico, el ritmo de pensamiento, el ritmo interior y el ritmo de imágenes acumuladas. Por lo general, se apoyan en las figuras retóricas, en la repetición de elementos sintácticos y en la metáfora. También sobresalen, en función del ritmo, el lenguaje narrativo y la organización tipográfica al gusto del poeta, aunque el caligrama no figura como estructura versal, sin embargo, se observa a menudo la destrucción del verso y la descomposición de la palabra, causando un efecto arrítmico que hace imposible, en ocasiones, su pronunciación, funcionan por ello como imagen visual, sin negar las posibles significaciones. Dicha libertad creativa, quizá excesiva en algunos casos, provoca reacciones de la crítica fundada en conceptos tradicionales, pero, por otra parte, no es posible detener el impulso creativo de la vanguardia (Paz, 2006: 161).

Recapitulando los diferentes tipos de ritmo podemos definirlos de la siguiente manera:

a- Ritmo sintáctico: Suele combinar versos canónicos con versículos, aunque la tendencia rítmica se aproxime a la prosa. Es la base del verso libre.

b- Ritmo de pensamiento: se reconoce por la estructura peculiar, ya que no se trata de cualquier repetición sino de palabras claves y de estructuras oracionales, definiendo así un ritmo sintáctico que orienta el pensamiento hacia un fin, y suele observarse un sentido cíclico del poema.

c- Ritmo interior: se le conoce también con el nombre de ritmo personal. Aquí la emoción se desplaza a través de conexiones sintácticas. Ello supone que las recurrencias se perciben en cadena, impulsadas por la intuición, es decir por conexiones sentimentales que se liberan de los mecanismos de defensa de la

conciencia, estableciendo una postura íntima. El movimiento, por tanto, no es frenado por repeticiones que obliguen a hacer pausas muy marcadas.

d- Ritmo de imágenes libres: tiende a la yuxtaposición de imágenes y metáforas sin enlaces sintácticos.

### **2.3.1.2 El contenido**

La poesía no solamente sirve para expresar emociones. Tiene inmersa dentro de sí un contenido que el autor busca que el lector conozca. Las palabras contienen múltiples significados, que además despiertan en el lector de la obra poética diversas posibilidades de contenido (Comís, 2002). Al hablar del signo lingüístico, Saussure (1967) estableció la dicotomía significante/significado. Es decir, dentro del signo lingüístico hay dos componentes: el significante que es la huella del signo (puede ser acústica o gráfica) y el significado que es lo que se quiere comunicar.

Partiendo de esta premisa y sabiendo que la poesía se construye utilizando signos lingüísticos no podemos obviar el aspecto del contenido. Es decir, lo que el poeta quiere expresar con sus textos poéticos. Yllera (1974) sostiene que la obra literaria es un mensaje, un proceso de comunicación; mensaje que quiere expresar algo y que por ende tiene un contenido.

Con el devenir de la historia el contenido de los textos han sido estudiados por diversos autores y disciplinas científicas entre estas tenemos la estilística, la semiótica, la semiología, la pragmática y la hermenéutica, entre otras.

La disciplina que ha estado más cerca de la obra literaria es la semiología del arte que según Yllera (1974) surgió dentro de la Escuela de Praga y fueron Hjelmslev y Roman Jakobson sus más asiduos propulsores. Estas teorías supusieron el surgimiento en Europa occidental, especialmente en Francia, de la semiótica literaria con los trabajos de Roland Barthes, Svetan Todorov y Julia Kristeva.

En el plano del significado, para Paz (2003), el verso libre tiene tres características fundamentales: Criterio ético sensible, experiencia vivida e intencionalidad comunicativa:

a- Criterio ético sensible

La combinación de temas referidos al estado interior de la persona y a los aspectos estructurales de la sociedad, orientan el discurso hacia un punto de convergencia entre autor y su época.

El criterio ético permite resaltar problemas de la realidad, y el factor reflexivo con que se plantean esos problemas contribuye a una mejor interpretación de los mismos. El mensaje es proyectado con sensibilidad, lo que implica madurez literaria y criterio ético en la forma de estructurar el texto.

b- Experiencia de vida

Es poema como instrumento artístico, hace hincapié en la realidad psíquica y material, destacando contradicciones que repercuten en el pueblo. Idealismo, conciencia crítica, injusticia, amor soledad y gallardía, con conceptos principales en el discurso poético.

c- Intencionalidad comunicativa

El poeta facilita la información y estimula el interés por la lectura. En esa medida, comparte su experiencia con el fin de sensibilizar. Sencillez poética y discurso asequible convergen con valor estético del poema. (Paz, 2003: 107-110).

Este modelo hermenéutico expuesto por Paz (2003) nos servirá como guía para estudiar algunos de los ejes temáticos utilizados por los integrantes del taller Talega en su obra poética.

**CAPITULO TRES:**  
**MARCO METODOLOGICO**



## CAPITULO TRES: MARCO METODOLOGICO

Este trabajo es una monografía sobre la obra poética escrita por los integrantes del *Taller Literario TALEGA*. La investigación monográfica, es una investigación de primer grado en la que se cumple con buscar conocimientos ya existentes; por lo tanto, exigió hacer una lectura de la información existente en libros, tesis, etc.; sin embargo, se limitó el esfuerzo a la tarea de recopilación, organización, presentación y sustentación de un conjunto de conocimientos determinados. Tiene algunas características comunes con la investigación científica porque indaga sobre algo: la obra poética del *Taller TALEGA* (Tafur, 1995).

### 3.1 Tipo de estudio

Se trata de un estudio cualitativo sobre la poesía escrita por los integrantes del *Taller TALEGA* tomando en cuenta dos aspectos específicos de su obra: algunos ejes temáticos y las características formales de su obra.

La investigación se fundamentó en el análisis de textos poéticos y se realizó entrevistas abiertas a los integrantes del taller TALEGA. La entrevista tuvo como propósito indagar la influencia de la experiencia vital de los poetas en su obra para luego contrastar sus opiniones con sus escritos. Y también sirvió para documentar la evolución poética de los escritores. El análisis de textos poéticos permitió sistematizar la información de las muestras en estudio, tanto en cuanto a la forma como al contenido (Sánchez y Reyes, 1996).

Dado que la obra poética del taller TALEGA es significativa y existen limitantes con el tiempo; se construyó un corpus textual de muestras poéticas representativas de los integrantes del taller, las cuales fueron analizadas y comparadas. Aplicando aquí, la teoría literaria (del verso libre) y métodos de análisis que se refieren al tipo de versificación y contenido de los textos que se analizaron (forma y contenido). En cuanto a la forma se estudió las principales tendencias formales de versificación de las muestras poéticas de acuerdo a lo planteado en el marco teórico. En cuanto al contenido interesó determinar cuáles son algunos ejes temáticos por los que se ha movido la obra poética de estos autores.

Para conformar el corpus textual se solicitó a cada integrante del grupo que proporcionara tres poemas que considerara formalmente mejor logrados y cuyo contenido es significativo para él. Debido a que el autor de este trabajo formó parte del colectivo en estudio su producción poética se excluyó de la muestra y conformó un corpus únicamente de quince poemas (los tres poemas más importantes por cada miembro del taller TALEGA).

### **3.2 Fases de la investigación**

El proyecto se desarrolló en tres fases: consulta bibliográfica, trabajo de campo y elaboración del corpus textual y análisis de resultados.

*Consulta bibliográfica y construcción de marco de referencia.* En esta fase se identificó las fuentes documentales y se elaboró una base de datos referentes al tópico que se investigó, especialmente la poesía escrita por TALEGA.

*Trabajo de campo y elaboración del corpus textual.* Luego de sistematizar la información y de tener un avance del marco de referencia se pasó a la fase de campo. Aquí se elaboró el corpus de libros de poemas escritos y publicados por los integrantes del Taller de Letras TALEGA. Paralelamente se construyó el corpus y se realizó las entrevistas.

Por medio de la investigación bibliográfica se logró elaborar el corpus de libros publicados por los integrantes del taller en estudio.

*Análisis de datos e interpretación de resultados.* Los datos obtenidos fueron tratados mediante el método de análisis de contenido de tipo cualitativo. Se leyeron los libros publicados hasta la fecha. La interpretación pudo definirse como una acción social regulada por normas.

### **3.3 Estrategias de investigación**

Esta investigación contempló la utilización de dos estrategias de investigación: análisis y comentario de textos poéticos y la entrevista abierta.

*Análisis y comentario de textos poéticos.* El análisis de texto consistió en la aplicación de una guía de trabajo al corpus seleccionado. Esta guía se construyó de acuerdo a los criterios planteados en el marco teórico y que constituyeron el interés de esta investigación.

### **3.4 Protocolos de investigación**

Se utilizó dos instrumentos de investigación: Protocolo de entrevista y Guía de análisis de textos literarios (anexo 1 y 2). La primera estuvo integrada por un cuestionario de seis preguntas generadoras mediante las cuales se pretendió obtener información sobre los elementos que interesaban para esta investigación y en el caso de la segunda es una guía propuesta con base en el marco teórico, en la que se explica lo que se analizó en las muestras poéticas que sirvieron a esta investigación.

**CAPITULO CUATRO:**  
**ANALISIS DE RESULTADOS**

## CAPITULO CUATRO: ANALISIS DE RESULTADOS

La obra literaria tiene tres elementos constitutivos fundamentales: material del que está hecho, contenido y la forma de expresión. Según Alcalá (2008), los temas fundamentales de la poesía son tres: la soledad, la muerte y el amor.

Para corroborar esto en el caso de la obra poética de TALEGA, en esta investigación se realizó un estudio cualitativo sobre la poesía escrita por los integrantes del colectivo literario en cuestión, tomando en cuenta dos aspectos específicos de su obra: algunos ejes temáticos y las características formales de su obra.

Dicho estudio se fundamentó en el análisis de textos poéticos a un corpus de quince muestras poéticas sugeridas por los autores, a los cuales se aplicó la teoría literaria referida al verso libre y métodos de análisis que se refieren al sistema de versificación para determinar sistema de verificación predominante en dicha obra; además, en cuanto a la forma se estudió las principales tendencias formales de versificación de las muestras poéticas de acuerdo a lo planteado en el marco teórico. En cuanto al contenido interesó determinar cuáles son algunos ejes temáticos por los que se ha movido la obra poética de estos autores. También se realizó entrevistas a los integrantes del Taller TALEGA con el objetivo de indagar su experiencia vital y contrastar sus opiniones con los hallazgos encontrados en sus escritos.

En TALEGA, los ejes temáticos son muchos y variados. Cada poeta es dueño de su palabra y a diferencia de muchos grupos y talleres literarios, cada autor tiene autonomía sobre su obra. Esto hace diferente al colectivo literario, propiciando una multiplicidad de voces y ejes temáticos e impide al mismo tiempo que las voces del taller sean de carácter monolítica, es decir, que tengan temas y formas similares de expresión.

A partir de un acercamiento a la obra poética de este grupo se ha podido determinar que efectivamente además de los temas mencionados por Alcalá (2008) hay otros como el hecho poético, la urbanidad, la locura, la migración o exilio, injusticia social, entre otros.

#### 4.1 Alex Canizalez

Miembro fundador del colectivo y autor de los libros *Las raíces del canto* (1996), *Poemas escritos en el agua* (1996), *La ciudad amurallada* (1998), *Poemas del hombre muerto* (2001), *La jaula en el pecho* (2003,) *La tabla rasa* (2005) y *Casa prestada* (2005).

En su poesía encontramos un tono conversacional, con aire melancólico. La absurda realidad golpea su poesía, por ello se escucha más como un testimonio poético. Su función es ser víctima y testigo. Poeta testigo del juego verbal de las palabras: ese juego infernal de la poesía.

Entre los ejes temáticos que sobresalen en sus textos poéticos podemos mencionar la migración y más específicamente, el destierro al que muchos compatriotas se han visto obligados, como es el caso del poema *casa prestada*<sup>7</sup>. En el poema se siente una expresión melancólica llena de dolor por la ausencia de la tierra y tiene una clara intención comunicativa al señalar las condiciones infrahumanas a las que los migrantes indocumentados se enfrentan en un país ajeno: *Cuando llegué a EE. UU, hacía frío/ la suela de mis zapatos/ era un grueso de lodo/ parecido a la nostalgia// estar y no donde no estás/ verte y no te ven...*

De igual forma, la creación poética como eje temático está presente en el poema *Un buen consejo*<sup>8</sup> en donde el autor habla de las influencias que ha tenido la generación de poetas a la que él pertenece; y cuya intención es hacer un llamado de atención para que dichas influencias no resulten tan evidentes; sino únicamente deben servir como referentes poéticos y como maestros de los cuales debe aprenderse lo que sea necesario: *Hay que leer a Neruda / para no ser como Neruda / (...) Es decir, meterte en ese laberinto / para desnudarte y realizarte.*

Además de los ejes temáticos antes mencionados se puede mencionar el erotismo presente

---

<sup>7</sup> Canizalez, A. (2005). "Casa Prestada". Ediciones Escorpión: San Salvador. Pág. 13

<sup>8</sup> Canizalez, A. (2005). "La Tabla Rasa". Colección Juegos Florales 1997-1998, Dirección de Publicaciones e Impresos: San Salvador. Pág. 50.

en el poema *Una mujer y un hombre*<sup>9</sup>: (...) *un hombre y una mujer / descubren los planetas / que giran y flotan debajo de su piel / con sus manos celestes / Con sus ojos abiertos / con su boca encendida y constelada / con la música de su piernas...*

En cuanto a la forma estructural de su poesía, podemos afirmar que en Canizales (1996 y 2005) hay un predominio de los versos octosílabos y decasílabos, con ritmo predominantemente sintáctico; aunque en el poema *un buen consejo* el ritmo es de pensamiento ya que no se trata de cualquier repetición sino de palabras claves y de estructuras oracionales, definiendo así un ritmo sintáctico que orienta el pensamiento hacia un fin, y suele observarse un sentido cíclico del poema: *Hay que leer a Neruda / para no ser como Neruda // Hay que sentir como Neruda / para no sentir como Neruda.*

Veamos entonces las muestras seleccionadas:

#### *CASA PRESTADA*

Versos	Estructura Métrica
cuando llegué a EE. UU, hacía frío	10
la suela de mis zapatos	8
era un grueso de lodo	8
parecido al dolor a la nostalgia	12
estar y no donde no estás	9
verte y no te ven	6
decir cosas cuando todo se mueve	11
explicarte para que te expliquen	11
es como no poder hablar	8
cuando nos hablamos	6

---

<sup>9</sup> Canizales, A. (1996). "Las Raíces del Canto". Colección Juegos Florales Santa Ana 1995, Dirección de Publicaciones e Impresos: San Salvador. Pág. 46

y te vas quedando callado	9
con tus palabras íntimas	8
con tanta poesía anciana	9
en los atardeceres de lluvia	10

Observemos que el poeta inicia el poema con letras minúsculas tratando de romper así con la tradición; sin embargo, encontramos que el poema está integrado por tres estrofas: una de cuatro versos, otra de tres versos y la última de siete versos conformando un universo de catorce versos y aunque no se trate de un soneto tiene la cantidad de versos de esta forma clásica. De éstos, dos versos son decasílabos, cuatro son octosílabos, dos son hexasílabos, tres son eneasílabos, dos son endecasílabos y uno es de doce sílabas.

### *UN BUEN CONSEJO*

Versos	Estructura Métrica
Hay que leer a Neruda	7
para no ser como Neruda	9
Hay que sentir a Neruda	8
para no sentir como Neruda	10
Es decir, meterte en ese laberinto	13
para desnudarse y realizarte	11
Hay que leer a Huidobro, Vallejo,	10
para no ser sombra de hojas	9
aprender a afilar las palabras	11
a revelar esos pájaros inéditos bajo la lengua	18

Este poema está integrado por tres estrofas distribuidas así: la primera de dos versos, la segunda y la tercera de cuatro versos cada una. Aunque no se trata de una décima, tiene la cantidad de versos de esta forma clásica. La distribución versal es la siguiente: dos decasílabos, un octosílabo, un heptasílabo, dos eneasílabos, dos endecasílabos, uno de trece sílabas y uno de dieciocho sílabas.



El ritmo predominante en el poema es de pensamiento porque el poeta hace un juego repetitivo de palabras claves para dar a entender la idea central a los lectores. Es decir, la repetición de las palabras tiene un objetivo fijado por el poeta.

*Un hombre y una mujer*

Versos	Estructura Métrica
Recostados en el muro	8
un hombre y una mujer	8
descubren planetas	6
que giran y flotan debajo de su piel	12
con sus manos celestes	7
Con sus ojos abiertos	7
con la boca encendida y constelada	13
con la música de sus piernas	9
Descubren de cómo cantan	8
los misteriosos instintos	8
de dioses incontrolables	8
y pragmáticos que nos gobiernan	10

El poema *Un hombre y una mujer* está compuesto por doce versos, con predominio del octosílabo. Además, tenemos dos heptasílabos, un hexasílabo, un eneasílabo, un decasílabo, un dodecasílabo y un verso de trece sílabas.

En el caso del poeta Canizales observamos que su poesía gira en torno a los ejes temáticos: la migración, el erotismo, el hecho poético, etc. Tiene un tono testimonial en su verso y predomina la métrica clásica, específicamente los versos octosílabos, decasílabos y endecasílabos. Sin embargo, no utiliza ninguna forma clásica para estructurar el poema. Los ritmos que el poeta utiliza son el sintáctico que según Paz (2006) es la base del verso libre y el ritmo de pensamiento.

## 4.2 Edgar Iván Hernández

Hernández venía de participar en los talleres literarios *Xibalbá* y *Patriaexacta* cuando se incorporó a *TALEGA*. Su obra prácticamente se encuentra inédita, salvo lo que se ha publicado en antologías poéticas.

La poesía de Hernández (1996, 1999) se caracteriza principalmente por utilizar el verso corto que se vuelve en ciertos casos un juego tipográfico y donde el poeta recurre a encabalgamientos para enlazar la idea poemática.

En el poema *Poemia*<sup>10</sup> el autor habla del hecho poético enumerando una serie de adjetivos que caracteriza al poeta: *Amigos / Altruistas / Amantes / Soñadores / de la mejor luna / Utópicos / Ambidiestros / Sádicos del primer sol / Incrédulos creyentes / de sí y de todos.*

En el poema *En la frontera*<sup>11</sup> el tema predominante es la migración: *En el límite de cristales y filos / sus hijos identifican / el frío de la tierra violenta / y saben del estallido / que sorprende al corazón / bajo sombras inmensas / de edificios que terminan en mi nostalgia.*

Y finalmente, *ciudad del viejo niño*<sup>12</sup> es un poema donde el tema central es la urbanidad y la infancia: *Junto a ellos soy el viejo / Niño / que no termina de crecer / que no termina de morir / Bajo sus sombras / amando sus raíces / soy cadáver ameno / que renueva su ayer / (...)*

Desde el punto de vista Hernández se caracteriza por el verso corto, la numeración descriptiva, jugando intencionalmente con el poema largo y el epigrama. El ritmo predominante en la poética de Hernández es el sintáctico y además se vale del encabalgamiento como recurso poético. Analicemos ahora algunas muestras de la poética de Hernández:

---

<sup>10</sup> Hernández, E. I. (1996). "Los Otros". Colección Juegos Florales Santa Ana 1995, Dirección de Publicaciones e Impresos: San Salvador. Pág. 102

<sup>11</sup> Hernández, E. I. (2002). Poema inédito.

<sup>12</sup> Hernández, E. I. y otros (1999). "Juego Infinito". Dirección de Publicaciones e Impresos: San Salvador. Pág. s.n.

## POEMIA

Versos	Estructura Métrica
Amigos	3
Altruistas	3
Soñadores	4
Amantes	
de la mejor luna	9
Utópicos	4
Sádicos del primer sol	7
Ambidiestros	4
Incrédulos creyentes	
de sí y de todos	13

Observemos que el poema es una sola estrofa, compuesta por ocho versos, de los cuales siete son simples y uno compuesto. Hay dos versos cortados; uno de ellos es compuesto. Predominan los versos de tres y cuatro sílabas; tres tetrasílabos, dos trisílabos, uno heptasílabo, uno eneasílabo (verso simple de arte mayor) y uno de trece sílabas. En este poema predomina el ritmo de imágenes libres porque el autor sintetiza el perfil de los poetas mediante un conjunto de imágenes asociadas a una serie de valores universales representados en la poesía, utilizando el adjetivo como recurso poético y la numeración como recurso descriptivo.

En el poema *En la Frontera*, el poeta plantea el tema de la migración y las secuelas que ésta causa a las personas cercanas al migrante:

## EN LA FRONTERA

a mi hermana

Versos	Estructura Métrica
El amor de mi hermana	8
esta en la frontera	7

de transparente dolor	7
Sus hijos aprenden a solas	9
las canciones de los abuelos	9
y en secreto platican con Dios	10
Rosa lleva en su nombre	8
el amor es su piel	6
En el límite de cristales y filos	12
sus hijos identifican	8
el frío de la tierra violenta	10
y saben del estallido	8
que sorprende al corazón	8
bajo sombras inmensas	7
de edificios que terminan en mi nostalgia	14

El poema anterior está compuesto por quince versos; trece simples y dos compuestos. La distribución versal es la siguiente: un hexasílabo, tres heptasílabos, cinco octosílabos, dos eneasílabos, dos decasílabos, un dodecasílabo y un alejandrino. Como puede observarse hay claro predominio del octosílabo, eneasílabo y decasílabo. El ritmo predominante es el ritmo sintáctico porque el poeta combina diferentes tipos de versos, aproximándose a la prosa.

En Ciudad del Viejo Niño, el poeta hace un recuento de su infancia para llegar a la modernidad:

#### *CIUDAD DEL VIEJO NIÑO*

Versos	Estructura Métrica
Mi ciudad tiene un aire de duelo	11
Las calles donde crecí no tienen árboles	(encabalgamiento) 7 6
La plaza que me vio reír es una plataforma sucia	(encabalgamiento) 8

y obscura	13
En el cementerio	(encabalgamiento) 6
donde enterré a mis	
abuelos	10
crecen estadios	5
y centros financieros	7
Pero una ceiba me llama	9
(junto a los amates)	7
que con sus flores	(encabalgamiento) 5
abrigan mi suerte	6
Junto a ellos soy el viejo	
Niño	(encabalgamiento) 11
que no termina de crecer	8
que no termina de morir	8
Bajo sus sombras	5
amando sus raíces	7
soy cadáver ameno	(encabalgamiento) 7
que renueva su ayer	7
Frente al volcán El Jabalí	9
donde estaba la escuela	9
y la iglesia (junto al mercado viejo	13
no las encuentro	5
En su colmenar de ojos	8
hay pupilas que preguntan	8
por el abrigo de los niños	9
por el jade fermentado	(encabalgamiento) 8
de los ancianos	5

Joya	2
corazón pequeño	6
rodeado de maíz encendido	10
Milagro de arquitectura	9
Incendios y despojos.	7

El ritmo predominante es el ritmo sintáctico porque el autor combina diferentes tipos de versos aproximándose con ello a la prosa. Hay siete encabalgamientos y tres versos cortados. La distribución versal fluctúa entre versos de dos sílabas a versos de tres sílabas, con predominio claro de los versos heptasílabos, octosílabos, enneasílabos y hexasílabos. La distribución versal es la siguiente: uno bisilábico, cinco pentasílabos, cuatro hexasílabos, siete heptasílabos, seis octosílabos, cinco enneasílabos, dos decasílabos, dos endecasílabos y dos de trece sílabas.

Finalmente, podemos concluir que Edgar Iván Hernández escribe una poesía caracterizada por el verso corto (de dos, tres, cuatro y cinco sílabas), la adjetivación como recurso poético y juega intencionalmente con el epigrama y el poema largo. Los ritmos predominantes en sus poemas son el ritmo sintáctico, el ritmo de pensamiento y de imágenes asociadas. Y los ejes temáticos abordados en su obra son la migración, la creación poética, la infancia y la urbanidad.

### **4.3 Pedro Valle**

Pedro Valle es otro de los fundadores del *Taller de Letras TALEGA*. De hecho, como se mencionó anteriormente la idea de formar el colectivo literario fue iniciativa de él y de Roberto Betancourt. Su obra poética ha visto la luz en diferentes antologías poéticas y tiene a la fecha dos libros publicados: *Habitante del Alba (1998)* y *Del Desabitado y otros poemas de la ciudad invierno (2005)*. Su obra poética se caracteriza por insistir en el desasosiego social. Uno de los motivos recurrentes de su poesía es la mujer y el hombre salvadoreños, marginados y explotados por el régimen económico; sus poemas son un llamado de alerta que se nutre de los múltiples paisajes naturales y humanos que develan la realidad en que vive y transcurre el poeta. Debe destacarse en la poética de Valle la utilización de los elementos de

la naturaleza para volverlos elementos poéticos.

Los ejes temáticos propios de la obra poética de Valle son, la creación poética destacando elementos de la naturaleza que el poeta utiliza como materia prima para estructurar su poema; así lo evidencian su poema *Mi libro*<sup>13</sup>: *Lo escribo con el calendario de los árboles / y con los pasos de salvajes inocencias / y con el canto primigenio hecho de semillas y miel.* Y también en el poema *Presencias*<sup>14</sup>: *Entre la noche y el día / la raíz de tu palabra / el follaje de tu canción.*

Además, la muerte está presente en el poema *existencias*<sup>15</sup>: *En el espejo / sólo un fantasma gris / deambula / entre habitaciones oscuras.*

Veamos ahora el análisis formal de algunos poemas de Valle:

### MI LIBRO

Versos	Estructura Métrica
Lo escribo con el calendario de los árboles	15
y con los pasos de salvajes inocencias	13
y con un canto primigenio hecho de semillas y miel	17
Tiene hojas donde un río cabalga mis andares	16
y ortografías inventadas en la palabra amor	17
Tiene entierros madurando nuevos sueños	13
y lluvias que reclinan en mi sangre sus ventanas	15
Inconcluso de silencios risas y luciérnagas	16
lo abro a la vida y de la cintura de los días	17
nacen versos como pájaros	9

El poema tiene una estrofa compuesta por diez versos. De estos, uno es de simple y los restantes son compuestos. Hay predominio de los versos hexadecasílabo y heptadecasílabo. La distribución versal es como sigue: uno eneasílabo, dos de trece sílabas, dos pentadecasílabos, dos dextadecasílabos, tres heptadecasílabos.

<sup>13</sup> Valle, P. (1998). "Habitante del Alba". Impresos Mazatli: San Salvador. Pág.48

<sup>14</sup> Valle, P. (2005). "Del Deshabitado y otros poemas de la ciudad invierno". Graficolor: San Salvador. Pág. 53

<sup>15</sup> Ibid. Pág. 9

### *EXISTENCIAS*

Versos	Estructura Métrica
Ecos lejanos en el tiempo anuncian	9
memorias olvidadas	10
De nuevo el naufrago	8
se ha vestido soledad	8
En el espejo sólo un fantasma gris	5
deambula	10
entre habitaciones oscuras	10
Bajo la sombra de los días	9
el otro como ser extraño	9
espera a que la ciudad despierte	11

El poema está integrado por diez versos; cuya distribución versal es la siguiente: uno pentasílabo, dos octosílabos, tres eneasílabos, tres decasílabos y un endecasílabo. De éstos, cinco son versos cortados y las palabras quedan dispersas en apariencia pseudo-estrófica como es el caso que no ocupa. El ritmo del poema está marcado por imágenes.

### *PRESENCIAS*

Versos	Estructura Métrica
Entre la noche y el día	9
la raíz de tu palabra	8
el follaje de tu canción	10
Entre el día y mi sueño	9



la frontera que ignoro	8
el cielo que me abraza	8
Entre tu mano y mi pecho	9
el río que descubro	7
la poesía que me salva	8

El poema tiene tres estrofas de tres versos cada una. De los nueve versos que integran el poema uno es heptasílabo, cuatro son octosílabo, tres son eneasílabos y hay un decasílabo. El ritmo está marcado por la acumulación de imágenes, es decir, estamos frente a un ritmo marcado por imágenes.

Valle escribe una obra donde la naturaleza se vuelve materia prima, cauterizada a mismo tiempo, por el verso de arte menor (de octosílabo, eneasílabo y decasílabo) y en algunos casos el verso de arte mayor como en el poema *Mi libro*. Hay predominio del ritmo de acumulación de imágenes y los ejes temáticos por los que se mueve su poesía son la creación poética, la muerte, etc.

#### 4.4 Alfonso Fajardo

Alfonso Fajardo era el poeta más joven de los que fundaron el colectivo literario. En ese momento era un estudiante de bachillerato, sin embargo sus lecturas y su afán por adentrarse en el mundo de las letras le llevó a ser un precoz de la palabra; es decir, maduró demasiado rápido. A la fecha, es uno de los poetas más laureados del Taller y cuenta con tres libros publicados: *Novísima Antología* (1999), *La Danza de los Días* (2001) y *Los fusibles Fosforescentes* (2203).

Su obra se caracteriza por ser oscura, confusa, difícil pero al mismo tiempo fascinante que lo coloca en la línea del neobarroquismo manifiesto en los giros lingüísticos y la imagen de difícil comprensión. Su éxito estriba en el ejercicio de experimentación entre dos movimientos de tiempos distantes: Barroco y Vanguardia. El Primero se manifiesta en su actitud de libertad plena y la segunda en su inconformidad social. De los miembros de *TALEGA* es el poeta que más experimenta con la palabra. Estos experimentos lo han llevado a romper por completo con la métrica establecida. La poesía escrita por este poeta rebasa muchas veces la cantidad de sílabas que la métrica permite en un verso: diecinueve sílabas.

Su poesía se acerca más a la prosa aunque también haya experimentado con ésta. De hecho, el libro *La danza de los días* y *Los Fusibles Fosforescentes* son ejemplo vivo de esto. En ellos, utiliza el verso largo y poemas escritos en prosa.

En las muestras seleccionadas se destacan como ejes temáticos como el erotismo presente en el poema *Lulú*<sup>16</sup>: *Amo tus gemidos más que las liturgias.../ prefiero tu ombligo a cualquier bandera*. La utilización de elementos religiosos en combinación con acciones paganas vuelve este tipo de poesía iconoclasta. Además de destacarse el tono desenfadado e íntimo del mismo.

Otro eje temático presente en la obra de Fajardo es la muerte en el poema que precisamente se llama *La Muerte*<sup>17</sup>: *Escucho un frágil sonido / es el murmullo del aire / pronunciando un tatuaje / que nos hiere con sus astillas...*

Y la locura que es uno de los grandes temas de la poesía universal. Precisamente es el eje temático del poema *Neón Primitivo*<sup>18</sup>: *Comienza el ruido neón del día de los locos / y ya el tiempo y la luna / son filos de una misma navaja que sonriente / parte la nieve del autoexilio cuando ni el amor o la poesía / alientan este viejo cuervo enterrado vivo en el mármol del pecho*.

### LULÚ

He aquí la vocación de la bruma.  
No sé quién sos, pero te conozco.  
Miro tu rostro y en esa ceguera presiento un abismo.  
Camino en círculos y de regreso.  
Vegetaciones de vellos púbicos, crisálidas  
de carne temblorosa, útero de fuego  
donde los amantes encienden sus antorchas.  
De memoria tus duras nalgas, el olor a cedro

---

<sup>16</sup> Fajardo, A. (2001). "La Danza de los Días". Editorial Lis: San Salvador. Pág.47

<sup>17</sup> Fajardo, A. (1999). Inédito.

<sup>18</sup> Fajardo, A. (2003). "Los Fusibles Fosforescentes". Editorial Lis: San Salvador. Pág. 7

de tus fluidos, tus senos que Fellini despreciaría  
y yo los vuelvo vino, la otra orilla  
de tu forma de pensar que nos permite cruzar puentes,  
la vulgaridad toda de ser feliz y exacto en el tiempo que nos ha abortado.  
Amo tus gemidos más que las liturgias,  
mido mi grandeza a través de tus ojos,  
prefiero tu ombligo a cualquier bandera,  
sueño que sueño, como el Bretón de mis locuras,  
en el universo de una cama donde sólo giran  
nuestros cuerpos celestes. Ahora te conozco y sé tu nombre,  
sé que bailarás tu propia música y no tenés número de seguro social,  
que tu boca es pequeña y hambriento tu deseo.  
Sé tu nombre y no lo pronuncio:  
me basta tu imagen bajo el día impecable.  
Ha pasado toda una vida, mi vida. Ha entrado  
la muerte a mi lecho, mi muerte.  
He mentido, no sé tu nombre pero lo sé:  
sé que tu nombre es lluvia porque yo te nombro lluvia,  
y nada más fuera de este bosque, de este altar,  
de este cuadrilátero, es real y suficiente.

Sólo tus palabras de niebla  
son ciertos, esos pasos que se acercan a mi costado y,  
desconocidos de años de nosotros mismos,  
nos vamos matando  
el uno al otro.

El poema *Lulú*, bien podría ser un poema en prosa. A veces, el poeta utiliza versos de más de diecinueve versos y según apunta Quilis (1969) la métrica contempla versos hasta de diecinueve versos. De ahí en adelante, se sale de lo que la métrica contempla.



En el poema *La muerte* combina el pie quebrado y maneja al mismo tiempo dos ideas que va tejiendo una con la otra. Si separamos la ilación que lleva cada columna tendríamos dos poemas tocando el mismo tema.

Además de la muerte, otros ejes temáticos en la obra poética de Fajardo son la locura y el hecho poético. Así se deja ver en el siguiente poema:

### *NEON PRIMITIVO*

Comienza el ruido neón del día de los locos  
y ya el tiempo y la luna  
son filos de una misma navaja que sonriente  
parte la nieve del autoexilio cuando ni el amor o la poesía  
alientan este viejo cuervo enterrado vivo en el mármol del pecho

Comienza mi memoria y tus ojos  
son dos gusanos anaranjados que rezan al pie  
de un promontorio de piedras como huesos como sueños  
mientras nazco de nuevo de la mano del pan del infierno del estío

Sólo la escalera imaginaria de las calles cuenta  
a la hora que el pasado vese en lo primitivo de la azul bruma  
y yo y mi otro yo suben  
a los estadios del silencio donde la paz reina como el vientre de una prostituta  
o la conciencia de un país abandonado en el lobby de los pederastas

¡Ah cómo extraño el tiempo de cuando el tiempo aún era tiempo,  
y no una palabra gasta por la repetición de su nada!

¡La Inmolación! ¡¡La Inmolación!! ¡¡¡La Inmolación!!!

He aquí la música de la neblina y sus ventanas infinitas

Apenas comienza el día negro el fuego de los locos  
y ya mis neuronas como globos de gas  
penetran en el secreto donde mórbidos ángeles fuman el tabaco de los dioses

*Neón Primitivo* al igual que el poema *Lulú* podría ser un poema en prosa. Aquí el poeta se libera totalmente de la métrica y recurre al verso largo para expresarse. Hay que destacar que Alfonso juega mucho con el absurdo, con la ironía y con el sarcasmo y precisamente en este poema hace alarde de lo bien que maneja estos recursos poéticos.

Los temas favoritos de Fajardo son la muerte, la locura y el erotismo. En su obra el poeta busca la libertad total al romper adrede con la métrica establecida y llegar inclusive, al poema en prosa. Hay dos características dignas de rescatar: el estilo iconoclasta del poeta cuando mezcla elementos religiosos con paganos y el tono a veces, íntimo cuando habla de erotismo.

#### **4.5 Rainier Alfaro**

Rainier Alfaro fue uno de los fundadores del *Taller Literario TALEGA*. Aún no ha publicado libro y lo que se ha hecho público de su obra ha sido incluido en antologías. Se vale del epigrama para expresarse poéticamente y generalmente no le pone nombre a sus poemas como en el caso siguiente donde la creación poética es el eje temático del poema<sup>19</sup>: *Canto / porque sólo si canto / soy libre*.

Además, debe incluirse la muerte como es el caso del poema *Negro Aforismo*<sup>20</sup>: *Un poeta va vestido de negro por la ciudad*.

En la poética de Alfaro predominan las palabras dispersas con una intención clara de dispersión versal en una pseudo estrofa. Las muestras que a continuación se presentan nos confirman la aseveración antes hecha.

---

<sup>19</sup> Lindo, R. (2000). "Alba de otro milenio". Dirección de Publicaciones e Impresos: San Salvador. Pág. 165

<sup>20</sup> Alfaro, R. y otros (1999). "Juego Infinito". Dirección de Publicaciones e Impresos: San Salvador. Pág. s.n.

Versos	Estructura Métrica
Canto porque sólo si canto soy libre	12

El poema anterior es un epigrama que consta de un solo verso. Éste es un verso quebrado y podríamos hablar de una pseudo estrofa; es decir, visualmente nos deja la sensación de ser una estrofa aunque realmente no lo sea.

Versos	Estructura Métrica
He muerto tantas veces que ya no sé vivir	13

Veo hacia el horizonte y no veo nada...	13
---	----

Sonríó entonces  
y comienzo a morir.<sup>21</sup>

Este poema al igual que el anterior el recurso más evidente es la utilización de la pseudo estrofa y el verso quebrado con predominio del verso de trece sílabas.

### *NEGRO AFORISMO*

Versos	Estructura Métrica
Un poeta va vestido de negro por la ciudad	14

---

<sup>21</sup> Lindo, R. (2000). "Alba de otro milenio". Dirección de Publicaciones e Impresos: San Salvador. Pág. 163

evadiendo las miradas	(encabalgamiento) 8
de los transeúntes	6
Pasajero de su propia vida	10
corre tras la muerte	6
y la muerte huye de él.	8

El poema está integrado por dos estrofas de tres versos cada una. De los seis versos que integran el poema dos son octosílabos, dos son hexasílabo, uno es decasílabo y hay un alejandrino. Hay un encabalgamiento y un verso cortado.

Alfaro se vale del poema corto o epigramático como vehículo de expresión. Los versos más usados son los de arte menor con fuerte presencia de pseudo estrofas. Predominan en sus poemas la muerte, la creación poética como ejes temáticos.

#### 4.6 Hallazgos

En las entrevistas cada integrante de *TALEGA* manifestó que su poesía era versolibrista. Este planteamiento contrasta con los hallazgos encontrados en el análisis métrico de los poemas. La presencia del metro clásico es más que evidente; la fluctuación entre los versos pentasílabos y los alejandrinos es clara. Esto podría deberse a las lecturas y a la formación académica que algunos de ellos han tenido. Sin embargo, esto no es suficiente base para poner en tela de juicio la utilización del verso libre por parte de estos autores. Recordemos que Quilis (1969) y López (1969) sostienen que el verso libre implica una ruptura en cuanto a medida, acento y rima. No hay en estos poetas utilización de rima, medida ni acento. Rompen con la métrica clásica al escribir poemas de una estrofa que tiene más de diez versos<sup>22</sup>; al combinar estrofas de distintos tipos de versos y al combinar diferentes tipos de versos en un mismo poema. El ritmo predominante en las muestras analizadas es el ritmo sintáctico que según Paz (2006) es la base del verso libre. Además, Utrera (2001) habla de una actitud de libertad por parte del poeta, misma que encontramos en los integrantes de *TALEGA*, esto en cuanto a la libertad que cada poeta tenía dentro del colectivo a la hora de escribir un poema, no se le imponía un patrón o esquema que debería seguir.

---

<sup>22</sup> La cantidad de versos que una estrofa puede tener según la práctica poética clásica va de dos a diez versos (Quilis, 1969).



En cuanto a los ejes temáticos, observamos predominio de los temas tradicionales como son el amor, la muerte, la creación poética, la locura, y al mismo tiempo, la inclusión de temas generados por la sociedad en la que vivimos, a saber, la migración, la injusticia social, entre otros<sup>23</sup>.

Existe en la obra de estos poetas una clara intención comunicativa. Es decir, cada uno de ellos escribe porque tiene algo que expresar y que siente la necesidad de hacerlo público. Alex Canizales habla del exilio y de la migración. Pedro Valle habla de las injusticias sociales, al igual que Alfonso Fajardo. Por lo tanto, no podemos hablar de una obra que surge por arte de magia o que no tenga nada que ver con la realidad en la que cada uno de los autores estudiados se ha visto envuelto. Esta obra es reflejo precisamente de esa realidad y está íntimamente ligada a la vida de cada uno de sus autores.

No debe pasarse por alto el cuidado que cada uno de los poetas hace de la obra. Es decir, cada uno de ellos, se esfuerza por cuidar la forma del poema en todos sus aspectos constitutivos.

---

<sup>23</sup> Otros poemas de los autores en estudio donde se tratan los ejes temáticos antes mencionados pueden verse en el anexo 5.

## CONCLUSIONES

De acuerdo a la tradición clásica el verso ha tenido entre sus características fundamentales el estilo depurado y la armonía lo que equivale a los patrones métricos establecidos, sonido y el ritmo de la obra poética. La poesía escrita en castellano heredó de la tradición clásica sus sistemas métricos y las diferentes combinaciones vérsales, destacando tres elementos en la misma: medida, acento y rima (Quilis, 1969; López, 1969; Baehr, 1970 y Miranda, s.f.). Sin embargo, la obra poética ha evolucionado hasta llegar a lo que hoy conocemos como verso libre que para autores como Quilis (1969), López (1969), significa la ruptura total de las formas métricas tradicionales y cuyas características fundamentales con la ausencia de estrofas, rima medida y la ruptura sintáctica de la frase y de la palabra. Las primeras modificaciones métricas que se dieron en el castellano se remontan al siglo XVI cuando Boscán y Garcilaso de la Vega, importaron las innovaciones introducidas por Petrarca en el verso italiano y las adaptaron al verso castellano. Según Utrera (2001) y López (1969) el verso libre tiene como referentes a Whitman y a los simbolistas franceses. Sin embargo, su divulgación inicia –en el caso de la poesía escrita en español- con el modernismo y posteriormente, con los istmos de la vanguardia logra su máximo esplendor (Diez, 2001; Utrera, 2001). El verso libre se caracteriza básicamente por el ritmo que puede ser de cuatro tipos: ritmo sintáctico, ritmo de pensamiento, ritmo interior y ritmo de imágenes libres.

Siendo heredero de una larga tradición de talleres literarios en el País, el *Taller Literario TALEGA* se consolidó como un colectivo de relevancia en las letras salvadoreñas. Su surgimiento en el período de posguerra supuso un reto enorme para estos noveles poetas que bregaban por abrirse paso en el campo literario. Para ello, como lo reseña Valle (2001), fue el entusiasmo de dos jóvenes lo que provocó que luego surgiera el colectivo literario donde entrevistas, conversatorios, presentaciones de libros, publicaciones de muestras poéticas, análisis de autores clásicos y contemporáneos, organización de eventos culturales en coordinación con otros colectivos literarios e instituciones culturales terminaron siendo las grandes actividades del taller literario. De ahí en adelante, la proyección ya no fue solamente a nivel nacional sino internacional, estableciendo para ello contactos con entidades y colectivos literarios y culturales a nivel latinoamericano. Todo este trabajo literario y cultural

ha dado como fruto la publicación de libros de cada uno de sus integrantes, la obtención de distinciones y reconocimientos en diferentes concursos y certámenes tanto dentro como fuera de El Salvador, la participación en diferentes congresos y festivales de poesía tanto dentro como fuera del país y la inclusión en diversas muestras antológicas de poesía editadas por estudiosos de la poesía salvadoreña fuera de El Salvador.

Como Taller Literario, *TALEGA* se distanció temáticamente de los grupos predecesores; teniendo como recurso el manejo sofisticado del lenguaje y el abordaje de temáticas que rayaban en el panfleto. El trabajo poético de *TALEGA* por estar enmarcado dentro de la posguerra pudo distanciarse de los temas o contenido predominantemente ideológico que privó durante el período de la guerra. Además, de que dentro del taller no hubo un líder o caudillo que enseñara moldes o modelos que los demás deberían seguir al trabajar su obra poética. Esto propició que cada miembro del taller tuviera la libertad de expresión que le permitió al mismo tiempo tener una voz propia y trabajar los temas que más le parecían importantes. Así se explica entonces, la presencia de temas universales y temas de actualidad social como son el erotismo, la muerte, el medio ambiente, la creación poética, la migración, la injusticia social (sin caer en el panfleto), etc.

Finalmente, en cuanto a la forma, *TALEGA* se inscribió en la vertiente vanguardista de la poesía, adoptando las influencias de los grandes representantes de la vanguardia americana y europea a saber: Vallejo, Huidobro, Borges, etc. Los poetas del *Taller de Letras TALEGA* se declaran versolibristas, aunque como se demostró en el análisis de las muestras seleccionadas para tal fin, hay vestigios de la métrica clásica en la utilización de algunos tipos de versos. Sin embargo, debe aclararse que ninguno de ellos maneja las formas clásicas de la poesía como son el soneto, la décima, la octavilla, etc. Y que dichos vestigios de la métrica clásica son únicamente a nivel versal, es decir, el predominio de ciertos tipos de versos, principalmente los octosílabos y los decasílabos. Por lo demás, como se mencionó en los hallazgos, hay rompimiento en cuanto a las formas poéticas clásicas y una búsqueda de nuevas formas expresivas, llegando a experimentar con las diferentes posibilidades que el lenguaje permite. Entre estas posibilidades se encuentra la prosa, el verso quebrado, etc.

## Bibliografía

- Abarca, B. (2004). "Salvadoreño gana premio regional de poesía". La Prensa Gráfica, 3 de diciembre de 2004: San Salvador.
- Abrego, G. (2001). "Primer encuentro de escritores En Pos de la Utopía". La Prensa Gráfica, 19 de noviembre de 2001: San Salvador.
- Abrego, G. (2002). "Abogado de la poesía". La Prensa Gráfica, 14 de Octubre de 2002: San Salvador.
- Abrego, G. (2003). "Poesía bajo Escombros". La Prensa Gráfica, 5 de abril de 2003: San Salvador.
- Aguilar- Ciciliano, M. (2007). "Las Huellas del delirio". Trabajo Inédito.
- Aguirre, L. (2000). "Taller literario El cuervo cumple dos años". El Diario de Hoy, 27 de Julio del 2000: San Salvador.
- Alas, J. (1993). "Piedras en el Huracán". Dirección de Publicaciones e Impresos: San Salvador.
- Alcalá Zamora, J (2008). "De cómo el amor no acaba". Sial ediciones: Madrid
- Alonso, D. y Blecua, J. M. (1975). "Antología de la poesía española: lírica de tipo tradicional". 2ª reimpresión de la 2ª Edición, Editorial Gredos: Madrid.
- Alvarenga, L. (1998). "Las voces secretas": Las voces secretas. Suplemento cultural tres mil, Diario Colatino. San Salvador.
- Amaya-Aguilar, A. D. (1984). "Evasión y compromiso en la poesía femenina salvadoreña década 1960-1980". Tesis para la obtención del título de licenciada en Letras, Facultad de humanidades, Universidad de El Salvador, San Salvador, El Salvador.
- Anaya Rubio, G. N. y otros (2000). "Grupos y talleres literarios en El Salvador: décadas 1930-1990. Trabajo de Investigación para servicio social realizado por estudiantes de quinto año de la Licenciatura en Letras, Facultad de Humanidades, Universidad de El salvador: San Salvador.
- Argueta, M., Armijo, R., Cea, R., Kijadurias, A., y Rodríguez, N. (1967). "De aquí en adelante". Imprenta La Idea: San Salvador.
- Argueta, M. (1983). "Poesía de El Salvador". Educa: San José.
- Armijo, R. (1999). "Aventura hacia el país perdido". Dirección de Publicaciones e Impresos: San Salvador.
- Armijo, R. y Rodríguez Ruiz, N., (1965). "Francisco Gavidia: la odisea de su genio". Ministerio de Educación: San Salvador.

- Avendaño Méndez, N. C. y Lara Álvarez de Cornejo, P. I. (1997). "Contenido ideológico político social de la poesía salvadoreña comprendida en el período de 1930-1990". Tesis para la obtención del título de licenciada en Letras, Universidad Francisco Gavidia, San Salvador, El Salvador.
- Ayala, L. (2003). "De los escombros de la niñez al encuentro con la literatura". Suplemento Diario de Occidente, Diario de Hoy, 3 de abril de 2003: San Salvador.
- Baehr, R. (1970). "Manual de versificación española". Editorial Gredos: Madrid.
- Beltrán, R. T. E. (1999). "Análisis Estilístico de la obra de Roberto Armijo". Tesis para la obtención del título de Licenciada en Letras, Universidad Centroamericana José Simeón Cañas, San Salvador, El Salvador.
- Canizáles, A. (2001). "Poemas del Hombre muerto". Paradiso editores: San Salvador.
- Canizáles, A. (2005). "La Casa Prestada". Ediciones escorpión: San Salvador.
- Castellanos Moya, H. (1979). "La margarita emocionante". Editorial Universitaria: San Salvador.
- Chávez Aparicio, B. M., Madrid Rosa, M. S. y Miranda Funes, M. E. (1989). "Desarrollo de la poesía como reflejo del cambio social en El Salvador desde 1932- 1986". Tesis para la obtención del título de licenciado en Letras, Facultad de Humanidades, Universidad de El Salvador, San Salvador, El Salvador.
- Cea, J. R. (1960). "Poetas jóvenes de El Salvador". Ediciones tigre de sol: San Salvador.
- Comandadri Zanotti, J. G. y Gonzáles Huguet, A. C. (1992). "Poesía Salvadoreña de 1870-1930". Tesis para la obtención del título licenciado en Letras, Universidad Centroamericana José Simeón Cañas, San Salvador, El Salvador.
- Comís, A. (2002). "Cómo acercarse a la literatura". 1ª. reedición de la 1ª. Edición, Noriega editores: Mexico.
- Cruz, P. (2007). "Las letras de un poeta mesurado". La Prensa Gráfica, 8 de octubre de 2007: San Salvador.
- Cruz, P. (2008). "No me gustaría pasar a la historia como editor de malos libros" (entrevista a David Hernández). La Prensa Gráfica, 6 de Febrero de 2008: San Salvador.
- Cruz, P. (2008). "Debate abierto por utilidad de Talleres Literarios". La Prensa Gráfica, 7 de Febrero de 2008: San Salvador.
- De la Vega, J. (2005). "Trilces trópicos". Editorial La Garúa: Barcelona.
- Diez de Revenga, F. J. (2001). "La poesía de vanguardia". Ediciones del Laberinto: Madrid.

- Díaz Girón, J. A. y Sánchez Torres, R. E. (2004). "Los poetas representativos de la zona oriental en la década de 1994-2004". Tesis para la obtención del título de Licenciado en Letras, Facultad Multidisciplinario de occidente, Universidad de El Salvador, San Miguel, El Salvador.
- Eco, H. (2002). "Cómo se hace una tesis". 2ª reimpresión de la 1ª edición, Editorial Gedisa: Barcelona.
- Escobar, F. A. (s.f.). "Lectura poética de la realidad política: Osvaldo Escobar Velado". Tesis para la obtención del título de Licenciado en Letras, Universidad Centroamericana José Simeón Cañas, San Salvador, El Salvador.
- Escobar Galindo, D. (1998). "Índice antológico de la poesía salvadoreña". UCA editores: San Salvador.
- Escobar Velado, O. (1959). "Puño y Letra". Editorial Universitaria: San Salvador.
- Fajardo, A. (1999). "Novísima Antología". Impresos mazatli: San Salvador.
- Fajardo, A. (2001). "La danza de los días". Editorial Lis: San Salvador.
- Fajardo, A. (2003). "Los fusibles Fosforescentes". Editorial Lis: San Salvador.
- Franco, L. (2006). "Literatura Hispanoamericana". Noriega editores: México.
- Gallegos Valdés, L. (1987, 1996). "Panorama de la literatura salvadoreña". UCA editores: San Salvador.
- García, A. (2007). "Salvadoreño gana certamen español". El Diario de Hoy, 27 de Febrero de 2007: San Salvador.
- García Madrazo, P. y Moragón Gordón, C. (1997). "Literatura". Ediciones pirámide: Madrid.
- Gayol Fernández, M. (1962). "Teoría Literaria". 6ª. Edición, Editorial Mediterráneo: Madrid.
- Góchez Sosa, R. y Canales, T. (1978). "Cien Años de poesía salvadoreña: 1800-1900". Impresora Pipil: San Salvador.
- Gómez de Silva, G. (1999). "Diccionario Internacional de Literatura y Gramática". Fondo de Cultura Económica: México.
- Gómez García, S. C. (1999). "Los poetas combatientes de la década del 80-90". Tesis para la obtención del título de Licenciada en Letras, Universidad Centroamericana José Simón Cañas, San Salvador, El Salvador.
- González, M. L. (1999). "Escritores Salvadoreños presentan Antología". Diario la Prensa, 19 de diciembre de 1999: Managua.

- González, M. L., Sobalvarro, J. y Alvarenga, L. (2006). "Cruce de poesía: Nicaragua-El Salvador". Ediciones 400 Elefantes: Managua.
- Granados González, V. H. y Lara Chávez, A. D. (1996). "El proceso de ruptura literario en el Salvador durante el período 1955-1975". Tesis para la obtención del título de licenciado en Letras, Universidad José Simeón Cañas, San Salvador, El Salvador.
- Guerrero, F. (2000). "Muestras de la poesía joven". La prensa Gráfica, 31 de enero: San Salvador.
- Guevara, T. (1999). "Sangre joven para la poesía". Revista Dominical del 24 de Octubre de 1999, La Prensa Gráfica: San Salvador.
- Hernández, C. (2007). "TALEGA revive sus catorce años". La Prensa Gráfica, 16 de Noviembre de 2007: San Salvador.
- Hernández, D. (2005). "El Salvador: modelo para armar. Historia analítica de la literatura salvadoreña 1932.1992". Grupo Santillana: Antiguo Cuscatlán.
- Huezo Mixco, M. (1989). "Pájaro y Volcán". UCA editores: San Salvador.
- Huezo Mixto, M. (1997). "Esplendidos Infiernos: tendencias en la poesía salvadoreña de fin de siglo". Revista Cultura No. 78, Dirección de publicaciones e Impresos: San Salvador.
- Iglesia Luterana de El Salvador, (1990). "Poesía Reforma 90". Imprenta Criterio: San Salvador.
- Krauze, E. (2002). "Cómo acercarse a la poesía". Noriega editores: México.
- Lara, A. D. (1998). "Eso que se llamó Xibalbá". Suplemento Cultural tres mil n° 919, Diario Colatino: San Salvador.
- Lara Martínez, C. B. (1994). "La Cultura Salvadoreña en tiempos de guerra y paz: elementos metodológicos para su estudio". Revista Cultura N° 76, Páginas 15-29, CONCULTURA: San Salvador.
- Lara Martínez, R. (1995). "En la humedad del secreto: antología poética de Roque Dalton". Primera reimpresión de la primera edición, Dirección de Publicaciones e Impresos: San Salvador.
- Lara Martínez, R. (1998). "El Salvador: Poesía escogida". EDUCA: San José.
- Lima, N. (2003). "Los escombros de Eleazar Rivera". Diario El Mundo, 7 de junio de 2003: San Salvador.
- Linares, E. (2006). "Premian a escritores en Juegos Florales". Diario de Hoy, 21 de julio de 2006: San Salvador.

- Lindo, R. (1999) "Alba de otro Milenio". Dirección de publicaciones e impresos: San Salvador.
- López, S. (1999). "Reflexiones sobre la esfera literaria y la esfera pública en El Salvador de la posguerra". Revista Cultura No. 80, Dirección de Publicaciones e Impresos: San Salvador.
- López Estrada, F. (1969). "Métrica española del siglo XX". Gredos: Madrid.
- Lukacs, G. (1966). "Aportaciones a la historia de la estética". Grijalbo: México.
- Martín, J. L. (1973). "Crítica estilística". Gredos: Madrid.
- Martínez, L. (2002). "Ronda Poética". Suplemento Planeta Alternativo del 17 al 23 de Enero de 2002, Diario de Hoy: San Salvador.
- Martínez, W. (2005). "Ganadores de juegos florales recibirán premios el 22 de julio". El Diario de Hoy, 8 de julio de 2005: San Salvador.
- Mayorga Rivas, R. (1977). "Guirnalda Salvadoreña". 2a.edición, Ministerio de Educación: San Salvador.
- Miranda Podadera, L. (s.f.). "Gramática española". 2ª. Edición, Editorial Hernando: Barcelona.
- Monterrosa, R. y otros (1995). "Escritores de la Paz". Dirección de Publicaciones e Impresos: San Salvador.
- Olivo Marroquín, V. C. (1999). "Monografía sobre Lilian Serpas". Tesis para la obtención del título de Licenciada en Letras, Universidad Centroamericana José Simeón Cañas, San Salvador, El Salvador.
- Oseguera, E. L. (1996). "Compendio de Literatura Universal". Quinta reimpresión de la 1ª. Edición. Publicaciones Cultural: México.
- Palma, P. (2008). "Pérdidas en Capital Humano: migración cuesta un 7% del PIB nacional". Diario de Hoy, 13 de Abril de 2008, Pág. 19: San Salvador.
- Paz Manzano, C. R. (2003). "La Poesía testimonial: Percepción poética de la realidad". Memoria del Primer Coloquio Internacional del Literatura y Testimonio en América Central, Editorial Universitaria: San Salvador.
- Paz Manzano, C. R. (2006). "Sistema de versificación en la poesía de Roque Dalton". Revista Cultura N° 93, Dirección de Publicaciones e Impresos: San Salvador.
- Peña Gutiérrez, I. (1996). "Manual de Literatura Latinoamericana". Educar editores: Bogotá.
- Poumier, M. (1992). "Quizá tu nombre salve". Editorial Universitaria: San Salvador.



- Poumier, M. (2002). « Poésie Salvadorienne du XX siècle ». Ediciones Patiño: Genève.
- Pozuelo Yvancos, J. M. (1989). “Teoría del lenguaje literario”. 2ª edición: Cátedra.
- Quilis, A. (1969). “Métrica Española”. Ediciones Alcalá: Madrid.
- Ribera, R. (1994). “¿Guerra, Paz... Democracia? El Salvador de 1979 a 1994: una interpretación dialéctica”. Revista Realidad, Universidad Centroamericana José Simeón Cañas: San Salvador.
- Rivera, E. (2003). “Escombros”. Editorial Universitaria: San Salvador.
- Rivera, E. (2006). “Crepitaciones”. Editorial Universitaria: San Salvador.
- Rivera, E. (2004). “En los poetas hay mucho divisionismo”. La Prensa Gráfica, 13 de diciembre de 2004: San Salvador.
- Rodríguez Díaz, (1989). “Cinco estudios sobre literatura”. UCA editores: San Salvador.
- Roque, C. (2005). “Métodos de análisis y técnicas literarias”. Sexta edición, Editorial universitaria: San Salvador.
- Sánchez Carlessi, H. y Reyes Meza, C. (1998). “Metodología y diseños en la investigación científica”. Primera reimpresión de la segunda edición, Editorial Mantaro: Lima.
- Salamanca, E. (2006). “Crepitaciones de un Gran Maestro de Juegos Florales”. La Prensa Gráfica, 3 de agosto de 2006: San Salvador.
- Salamanca, E. (2007). “Eleazar Rivera gana premio en España”. La Prensa Gráfica, 27 de febrero de 2007: San Salvador.
- Saussure, F. (1967). “Curso de Lingüística General”. Losada: Buenos Aires.
- Sierra Bravo, R. (2001). “Técnicas de Investigación Social”. 14ª edición, Paraninfo: Madrid.
- Sosa Giraldo, M (2002). “El Taller: estrategia educativa para el aprendizaje significativo”. Editorial Kimpres: Bogotá.
- Souto, A. (1990). “El lenguaje literario”. Editorial Trillas: México.
- Tafur Portilla, R. (1995). “La tesis universitaria”. Editorial Mantaro: Lima.
- Taller Literario Añil (2006). “Cuerno de añil”. Impresos Los Planes: San Salvador.
- Taller Literario Talega (1999). “Juego Infinito”. Dirección de Publicaciones e Impresos: San Salvador.
- Taller Literario Zarza (2003). “Aroma de espinas”. s. e: San Miguel.

- Toruño, J. F. (1958). "Desarrollo Literario de El Salvador". Ministerio de Cultura: San Salvador.
- Universidad de El Salvador (1999). "TALEGA: cinco años de trabajo literario". Revista Minerva, órgano de difusión de la Facultad Multidisciplinaria de Occidente, Número uno (mayo): Santa Ana.
- Utrera Torremocha, M. V. (2001). "Historia y teoría del verso libre". Padilla libros editores & librerías: Sevilla.
- Valle, P. (1998). "Habitante del Alba". Impresos Mazatli: San Salvador.
- Valle, P. (1999). "Crónica de un viaje llamado poesía". Suplemento Cultural Tres Mil, Diario CO-latino, 24 de Abril de 1999: San Salvador.
- Valle, P. (2001). "¡Ocho Años de TALEGA!". Suplemento Cultural Tres Mil, Diario COLATINO, sábado 24 de Noviembre de 2001: San Salvador.
- Valle, P. (2005). "Del Deshabitado y otros poemas de la ciudad invierno". Graficolor: San Salvador.
- Yllera, A. (1974). "Estilística, poética y semiótica literaria". Alianza: Madrid.

# ANEXOS

## **Anexo 1**

Universidad de El Salvador

Facultad multidisciplinaria de Occidente

Departamento de Ciencias Sociales Filosofía y Letras

Sección de Letras

### **Protocolo de entrevista**

Objetivo: Conocer la opinión de los integrantes del Taller de Letras Gavidia sobre su obra con respecto a los ejes temáticos que predominan en ésta y el sistema de versificación empleado en la misma.

- 1- ¿Qué conocimientos de métrica española tenía usted antes de empezar a escribir poesía?
- 2- ¿Cómo clasificaría usted su obra poética: verso libre o métrica tradicional?
- 3- ¿Cuáles considera usted que son los ejes temáticos más importantes en su obra poética?
- 4- ¿Podría darme nombres de poemas (ejemplos) donde trate estos temas?
- 5- ¿A qué cree que se debe el predominio de estos ejes temáticos?
- 6- ¿Cómo le ha afectado a usted la realidad en la que vive al momento de escribir?
- 7- ¿Cuáles son a su juicio sus poemas mejor logrados tanto en la forma como en el contenido?

## **Anexo 2**

Universidad de El Salvador

Facultad multidisciplinaria de Occidente

Departamento de Ciencias Sociales Filosofía y Letras

Sección de Letras

### **Guía de Análisis**

Descripción: La presente guía de análisis busca analizar dos aspectos relevantes en la poesía escrita por los integrantes del *Taller TALEGA*: Sistema métrico y algunos ejes temáticos.

Objetivo: Definir algunos ejes temáticos y el sistema de versificación predominantes en la obra de los integrantes del *Taller Literario Talega*.

a- Ejes temáticos

- Criterio ético sensible
- Experiencia de vida
- Intencionalidad comunicativa

b- Sistema métrico

Acá se determinará si los poetas emplean en su obra poética utilizan algún sistema métrico tradicional o emplean el verso libre.

### Anexo 3

**Tabla de obras publicadas por los miembros de TALEGA**

<b>Nombre del Autor</b>	<b>Nombre del Libro</b>	<b>Editorial</b>	<b>Año de publicación</b>
Alex Canizales	Las Raíces del Canto	DPI	1995
	Poemas escritos en el agua	DPI	1995
	Poemas del hombre muerto	Paradiso editores	2001
	La jaula en el pecho		2003
	La casa prestada	Ediciones Escorpión	2005
Edgar Iván Hernández	Los otros	DPI	1995
Alfonso Fajardo	Novísima Antología	Impresos Mazatli	1999
	La danza de los días	Editorial Lis	2001
	Los fusibles fosforescentes	Editorial Lis	2002
Eleazar Rivera	Escombros	Editorial Universitaria	2003
	Crepitaciones	Editorial Universitaria	2006
Pedro Valle	Habitante del Alba	Impresos Mazatli	1998

	Del Desabitado y otros poemas de la ciudad invierno	Graficolor	2005
<i>TALEGA</i>	Juego Infinito	DPI	1999

Fuente: creación del investigador.

#### Anexo 4

#### Cuadro resumen de Actividades realizadas por TALEGA

año	Actividad	Lugar
1993	Fundación de TALEGA	Universidad Francisco Gavidia
1994	Panel forum sobre la figura del negro en la obra de Salarrué.	Universidad Francisco Gavidia
1995	Primer certamen interuniversitario Francisco Gavidia	Universidad Francisco Gavidia
	Recital de poesía “Herencias”	ASTAC
	Presentación de la novela de Manlio Argueta: “Milagro de la Paz”.	Univeridad Francisco Gavidia
1996	III Encuentro Centroamericano de poesía contemporánea	CONCULTURA, Teatro de Santa Ana.
1998	Exposición “Poesía Objeto”.	Intercambios Culturales
	Recital poético “Los Hijos de la Muerte” y presentación del libro “Habitante del Alba” de Pedro Valle.	Fundación María Escalón de Núñez.
1999	Conversatorio “Poesía sin Fronteras”	Universidad Pedagógica Nacional Francisco Morazán (Tegucigalpa, Honduras).
	Encuentro “Consolidando la Paz por medio de la poesía”	Biblioteca Nacional, Fundación María Escalón de Núñez, Universidad Tecnológica, Universidad Modular Abierta.
	Recital poético. Presentación del libro “Novísima Antología” de Alfonso Fajardo.	Universidad Modular Abierta (Santa Ana)
	Intercambio con poetas nicaragüenses	Grupo 400 elefantes,



		Managua, Nicaragua.
2000	Presentación de la Antología “Juego Infinito”.	Biblioteca Nacional
2001	Encuentro centroamericano de Escritores “En pos de la Utopía”	Facultad Multidisciplinaria de la Universidad de El Salvador
	Celebración 15 años de dialogo de paz	La Palma.
2002	Participación en Encuentro de Escritores	Casa de la Cultura, Quetzaltenango, Guatemala.

Fuente:

Creación del investigador

## Anexo 5

### Títulos de poemas donde predominan ejes temáticos investigados

Autor	Tema	Libro	Nombre del poema		
Pedro Valle	La Guerra	Habitante del Alba	Poema para de de la guerra		
	Poesía	Habitante del Alba	Poeta		
			Plagio		
			Hija del canto		
			Esta boca es mía		
		Del deshabitado y otros poemas de la ciudad invierno	Poema común		
			Poeta		
			Casa del Silencio		
			Pezón poesía		
			Poeta II		
			Un hombre se escribe		
		Alfonso Fajardo	El Amor	Novísima Antología	Mujer
					Sencillo descubrimiento
Tus huellas en mí					
Tríptico Mineral					
Lady					
La Muerte	Novísima Antología		Alcanzándome		
			Antes de muerto		
			Para revivir		
			2 de noviembre		
			Después de muerto		
			Sueño transitorio		
			Lunes de negro		
Silencio conquistado					
Poesía	Danza de los días		Contestando una pregunta de Rilke		

			Compañera Cómica	
		Los Fusibles fosforescentes	Trashumante	
			El animal posible	
			El Jazz del poeta	
			En la tumba de Carlos Martínez Rivas	
	La Locura	Los Fusibles Fosforescentes	Fuente Luminosa	
			La mansedumbre de los locos	
			Florecimiento de la prevención	
			Ensayo sobre la locura	
			La insanidad	
			Psicografía	
			El hombre que cruza su segundo	
	Alex Canizalez	El exilio	Ciudad amurallada	El des-exilio
			Poemas del hombre muerto	La huida
Alguien recita los recuerdos				
La casa prestada			(todos los poemas del libro)	
La poesía		Las raíces del canto	(todos los poemas del libro)	
		Ciudad amurallada	Libertad	
		Poemas del hombre muerto	Influencias	
			Los poetas	
			¿Qué es poesía?	
			Cuando se escribe	
			Taller literario	
		Poemas escritos en el agua	Camino de regreso	
Por qué escribimos				
Poemas en el agua				
El hijo de la duda				
La muerte	Poemas del hombre	Retrato		

		muerto	Poema de un hombre muerto
			Los muertos cruzan el puente
			Estamos cansados de estar muertos
			Mis padres
	La guerra	Las raíces del canto	Testimonio
			Poemas escritos en el agua
		Una página del pasado	
		Tocaron a mi puerta	
		Las calles y los muros	
		Invento del agua	
		Un nuevo país	
Ciudad amurallada	La batalla perdida		
	Los sótanos de la locura		
Edgar Iván Hernández	La Locura	Los otros	Tengo vamos a ver
	Poesía	Los otros	Hombre Común
			Los otros
Al poeta escrutador			
			Apócrifo

## Anexo 6

### Entrevista a Alex Canizales

Fecha de entrevista: sábado 31 de mayo de 2008

Entrevistado: Sr. Alex Canizales

Poeta perteneciente al grupo TALEGA

Hora: 10 a. m.

Entrevistador: Juan Eliazar Rivera Portillo

Reseña biográfica:

nació el 8 de enero de 1964, en la ciudad de Chalchuapa, Departamento de Santa Ana.

Profesor de Biología graduado de la Universidad de El Salvador y Licenciado en Ciencias de la Educación con especialización en biología graduado en la Universidad Pedagógica de El Salvador. Escribe poesía y Ensayo, miembro y co-fundador del *Taller de Letras Gavidia*, TALEGA. Ha recibido los siguientes reconocimientos por su obra poética: Segundo Lugar en Juegos Florales de Zacatecoluca, (1994); Primer Lugar Juegos Florales Ahuachapanecos (1995), Santanecos (1995 y 1997); Tercer Lugar en Certamen Literario Alfonso Hernández, 1996; Mención de Honor en Juegos Florales de Santa Tecla, 1996. Ha publicado en las siguientes antologías; Antología de una década, 1997; Paisajes poéticos, 1997; Juego Infinito, 1999

#### **1- ¿Qué conocimientos de métrica tenías antes de empezar a escribir poesía?**

Es la que me enseñaron en tercer ciclo; que me la enseñó el profesor José Luis Rodríguez, en la escuela, séptimo, octavo y noveno grado, que nos ponía a hacer ejercicios de conteo y construir algunos versos y sonetos... Eso es todo lo que yo conocía y se debe a que yo en realidad, mi profesión es otra. Yo soy biólogo, soy de ciencias naturales, y entro a esta cuestión de la poesía porque es una... un deseo de expresar lo que uno siempre ha querido. Entonces, te digo, si es lo único que conocía.

#### **2- Tu poesía, ¿la clasificas con métrica o verso libre?**

Debido a eso es que yo prefiero mejor el verso libre, por comodidad, aunque yo respeto mucho a la gente que hace buenos sonetos o buenas métricas. Yo no lo puedo hacer, verdad, y

con el tiempo me he dado cuenta que estas son formas literarias que ya están superadas, verdá. De hecho todos los movimientos vanguardistas te van diciendo de que todas las formas literarias en este caso son formas del pensamiento y como yo voy con esa corriente en la forma del pensamiento más que clavarme o encuadrarme en uno solo me siento más cómodo con el verso libre, el verso libre; aunque el verso libre tiene su propio ritmo también.

### **3- ¿Cuales considerás que son los ejes temáticos más importantes en tu obra poética?**

Bueno, eh...

#### **O ¿los grandes temas de tu obra?**

Los grandes temas de mi obra, de mi gran obra literaria no puedo decir también porque apenas son tres, cuatro, cinco libros. Pero, en ellos, hay una constante de los temas tradicionales, del amor, de la vida social o política del país, el tema de la migración, últimamente, el tema de la mujer; entonces por ahí, eso son los ejes temáticos por lo que me muevo. Creo que el más constante va ha ser el tema de la migración vinculado con los procesos políticos.

### **4- ¿Podrías darme un par de nombre de poemas tuyos donde se aborden estos temas?**

Bueno, por ejemplo, el tema de la mujer hay un poema, varios poemas en el libro *La jaula en el pecho*, que se llama, *si yo fuera mujer* o *amar a una mujer como vos*, temas de, está también el tema de los temas políticos o migratorios *La casa prestada* eso es. Ahí, desde el primer poema que se llama *Los migrantes* y está utilizando el idioma inglés, verdá, lo, hay palabra en inglés, que también es otra forma de romper la lógica de la poesía hispánica, verdá, que no quiere contaminarse con otras lenguas. Bueno, yo estoy experimentando con eso. Entonces, también está el tema, decía, el tema de la migración es *Casa prestada*, el tema político, eso se rastrea pero fácilmente, por ejemplo ahí tenés vos el libro *Poemas del hombre muerto* es un poema de esa naturaleza, te vas a *Las raíces del canto* es el tema del encuentro con la patria después de tantos años, allí está el tema político, pero no el tema político por politizarte sino el poema con algunos ingredientes políticos para humanizarte, no solamente a la poesía sino también al lector cuando los lea. Esa es la gran intención mía cuando escribo poesía.

**5- ¿A qué crees que se debe esta recurrencia de ejes temáticos?**

Es que mirá, así como vos vas a especializarte en periodismo, verdá, tu especialización y tu vivencia va a ser en un campo determinado. Mis temas recurrentes en este caso es por mi vida. Lo vivido, pues, allí está. Esa es mi vida y creo que no hay mayor verdad y mayor belleza que ser honesto con lo que uno es y por eso es que la línea temática tiene que ver con lo que ha pasado conmigo. Eso, simple y sencillamente eso.

**6- ¿Cuáles consideras que son tus mejores poemas?**

Mis mejores poemas. Bueno, todavía no he escrito mis mejores poemas...

**O mejor dicho, los poemas que son los mejor logrados por la técnica o manejo del lenguaje.**

Los mejor logrados, por ejemplo está, el *Poema de los poetas*, está en, creo que está en *La jaula en el pecho*. Está también nadie llega sin papeles a un país, el tema migratorio. *Putato you*, preciosos, también *La casa prestada*. En *Raíces del canto* hay un poema dedicado a Pedro Valle, lindísimo, que se llama *Los valles*. También está *La búsqueda* que es un largo poema. Creo que por esos me iría yo. Esos cuatro o cinco poemas y está uno que yo he dicho quiero que se publique después que yo me muera que se llama *Yo que soy un árbol*. Esa es una cosa que quiero, verdá, también está calle mía, que es una petición que en algún momento le voy a hacer a mi familia que cuando yo me muera, yo quiero que me entierren en Chalchuapa y que pasen por la calle donde yo crecí y se detengan y lean de nuevo ese poema.

## Entrevista a Alfonso Fajardo

Fecha de entrevista: sábado 31 de mayo de 2008

Entrevistado: Sr. Alfonso Fajardo

Poeta perteneciente al grupo TALEGA

Hora: 12 m.

Entrevistador: Juan Eliazar Rivera Portillo

Reseña biográfica:

nació en Nueva San Salvador el 20 de marzo de 1975. Es miembro fundador de TALEGA. Licenciado en ciencias Jurídicas por la Universidad Francisco Gavidia y actualmente cursa una maestría en derecho mercantil en la Universidad José Simeón Cañas. Ha recibido los siguientes reconocimientos: Primer Lugar en los Juegos Florales de Cojutepeque (1994 y 2000), Santa Tecla (1995), Zacatecoluca (1995), Usulután (1997), Santa Ana (1999), Quetzaltenango, Guatemala (2002) y Mención de honor en el Certamen “Rogelio Sinán”, Panamá, (2005). Ha publicado los siguientes libros: *Novísima Antología*, *La danza de los días* y *Los fusibles Fosforescentes*.

### **1- Sobre las bases de métrica española o conocimientos de métrica española que tenías cuando empezaste escribir, ¿qué conocías?**

Cuando empecé a escribir, si tomamos en cuenta de que empiezo a escribir como a eso de los dieciséis, diecisiete años realmente no conocía nada de métrica. Lo conocí poquito antes de llegar al taller, pero después que había empezado a escribir; es decir, allí por bachillerato, sin embargo, nunca lo he puesto en práctica. En mis escritos de juventud, si ocupaba bastante la métrica; pero, en realidad no se le podría llamar poesía a lo que escribía, sino que son pensamientos dispersos que trataba de que rimaran pero que en ningún momento se puede considerar como poesía que está en métrica.

### **2- Aja, ¿Cómo clasificarías tu obra con predominio de la métrica o el verso libre?**

Toda mi poesía está basada en el verso libre. Apenas he escrito unos diez sonetos, quizá en toda mi vida y donde me siento tranquilo, cómodo, es en el verso libre. Aunque allí habría que aclarar que no por el hecho de ser verso libre significa que el verso en sí carezca de ritmo. De hecho una de las características que debe tener el verso libre es el ritmo. Y eso, es



muy difícil de conseguir, de hecho muchos dicen que es más fácil escribir en métrica que escribir en verso libre, pero bueno eso es cuestión ya de opiniones, verdad.

### **3- ¿Cuáles consideras que son los ejes temáticos o los grandes temas de tu obra poética?**

Pues mi poesía se ha venido decantando por etapas en cuanto a temáticas. Al principio, predominó bastante lo que es lo social, eh, sobre todo allá por los noventa, noventa y dos, noventa y tres, noventa y cuatro, noventa y cinco, predominó bastante lo social. Luego, eh, hubo un cambio a lo existencial, temas que tenían que ver con la muerte, la soledad, el dolor, eh, y luego, una etapa así más íntima de poesía más íntima, más amorosa, más tirado a lo erótico; y actualmente, estoy escribiendo bastante poesía que tiene que ver con la locura, tanto física como la locura espiritual o psicológica, verdad, y actualmente que estoy escribiendo un poco de todo. No me encasillo en un tema. Actualmente, estoy escribiendo un libro que tiene varios temas, pero cuyo hilo conductor, digamos, que es la poesía que puede causar en determinado momento un poquito de polémica, en cuanto a sus temas. Estoy escribiendo bastante poesía que tiene que ver con la religión; poesía que tiene que ver con la política, con lo social, pero no asumiendo una postura sino más bien criticándolas. Es decir, un tipo de poesía tirada a la anarquía, al hecho de no estar atado a una ideología y no estar atado a una sola forma de hacer poesía y no estar atado a una sola escuela literaria, eh, pues básicamente eso.

### **4- ¿Cómo ha marcado la realidad en la que has crecido, en la que te has desenvuelto tu obra?**

Ha influido bastante. Yo no soy de los poetas que escriben sobre cosas que no les pasan. Yo escribo más que todo sobre cosas que han sucedido en mi vida y que me han marcado y por eso es que las escribo. Rara vez, he escrito poemarios o libros enteros que traten temas que a mi me hayan afectado. En ese sentido, pues, todos, casi todos los libros y poemarios que tengo, inéditos como publicados reflejan un poco de lo que he vivido en cada etapa de mi vida. Así por ejemplo, como te repito, al principio predominó lo social. Vengo de una familia –en parte- que estuvo muy vinculada al aspecto social en la década de los ochenta, eso más las amistades que uno tiene le hacen que uno escriba sobre ello, más la escuela literaria que uno trae de los libros de los ochenta me hizo escribir sobre ello. Luego, en mi vida particular y privada, pues también hay muchas cosas que han influido a escribir sobre el

dolor, sobre la soledad, que están ahí y que están directamente asociados con mi vida personal. El hecho, por ejemplo, de tener dos hermanos, por ejemplo, que son especiales ha influido en parte en la obra que he escrito. No digamos una gran parte, pero si una parte significativa de lo que he escrito está relacionado con ello y así también en la etapa amorosa, también lo que me ha pasado en ese campo específico también ha afectado la poesía y así en general todo lo que escribo tiene que ver con mi vida y con lo que yo pienso. Nunca imposto una voz a la hora de escribir. Por eso paso mucho tiempo sin escribir porque no hay nada que me mueva a hacerlo.

**5- ¿podrías darme nombre de poemas que por el tratamiento, la técnica los considerés como los mejor logrados?**

Bueno, vamos a ver. Para tratar de ser un poco, para tratar de diversificar los poemas en períodos, yo diría que quizá del libro, *Vuelos y astillas*, del libro *Novísima antología*, es parte de un poemario que se llamaba *Las estaciones del silencio*. *Vuelos y astillas*, sería ese. *De aquí vengo* se llama otro de ese mismo libro, ah. *Ensayo sobre la locura*, que es de *Los Fusibles Fosforescentes*. De ese libro hay varios bien logrados, el otro que se llama, a ver, bueno los tres primeros de ese libro en la parte que está en prosa son poemas bien logrados. *Neón Primitivo* es el otro. En, de *La danza de los días*, *Lulú* es un poema bastante bien logrado. Eh, a ver, de los nombres, la verdad no me acuerdo mucho, pero, también de ese mismo libro *La danza de los días* esta... No recuerdo el nombre ahorita, pero es el poema que termina con una alusión a una de la película de Alen Ginchoc, que es donde el actor apuñala a la actriz. No recuerdo el nombre del poema, a veces se me olvidan. Y dos más de ese texto creo que son los más logrados. En total, si pudiera resumir la totalidad de los poemas bien logrados yo diría que son ocho o nueve poemas. Los que totalmente están así, bien logrados como para una antología latinoamericana o algo por el estilo.

## Entrevista a Edgar Iván Hernández

Fecha de entrevista: sábado 31 de mayo de 2008

Entrevistado: Sr. Edgar Iván Hernández

Poeta perteneciente al grupo TALEGA

Hora: 2 p. m.

Entrevistador: Juan Eliazar Rivera Portillo

Reseña biográfica:

nació el 2 de octubre de 1965, en la ciudad de Cojutepeque, Departamento de Cuscatlán. Egresado de Ciencias Jurídicas en la Facultad de Derecho de Universidad de El Salvador. Escribe poesía y prosa, ha participado como miembro en los talleres literarios: XIBALBA, PATRIAEXACTA y TALEGA. Entre los reconocimientos recibidos destacan los siguientes: Primer Lugar en los Juegos Florales de Zacatecoluca (cuento, 1986) y Santa Ana (Poesía, 1995); Primer Lugar en Certamen Literario Alfonso Hernández (Poesía, 1990). Ha publicado en forma colectiva en las siguientes antologías: *Cuando el viento golpea las campanas*, *Piedras en el Huracán*, *Poesía Reforma 91*, *Poesía a mano*, *Antología de una década 1985-1995* y *Juego Infinito*.

### **1- Quiero saber primero, si sabías de métrica española cuando empezaste a escribir.**

Sí, si había aprendido lo elemental. A jugar con las palabras, a medirlas. Era un oficio que yo quería comenzar con el soneto y jugábamos a querer hacer ese soneto y decirlo de memoria; pero, no encontré el virtuosismo que tienen los compañeros que conozco que te hacen un soneto de memoria. Entonces, como no encontré la facilidad, pues, dejé ese juego y me dediqué más a la imagen y me dediqué más al contenido.

### **2- Tu poesía la considerarás como verso libre o que está predominantemente buscando la prosa.**

Totalmente del verso libre y narrativa. Una poesía con forma narrativa o en prosa. Una poesía en prosa.

**3- ¿Cuáles son los ejes temáticos que consideras se pueden encontrar con más facilidad dentro de tu obra?**

Los ejes temáticos son la muerte, el amor, la justicia y la hermandad. Esos siento que son.

**4- Podrías darme nombre de poemas tuyos que traten esos temas.**

Por ejemplo, los poemas a la ciudad, eh, los poemas ante la pérdida de los familiares. El poema a mi hermano o a mi madre, los poemas a la patria; pero, a esa patria llamada Cuzcatlán.

**5- A qué crees que se debe el predominio de esos temas dentro de tu obra.**

Es por el sentido testimonial. Es por el sentido testimonial; querer dejar como un registro ante la vida. Uno ve la vida con mucha alegría. Como joven la veo con una alegría; pero de pronto veo que eso es fugaz, que el poeta es algo histórico y que hay que dejar una palabra, un testimonio de lo íntimo y de lo social, de lo personal y de la nacional, de una posición latinoamericana, de una posición de país también.

**6- ¿Cómo ha afectado la realidad en la que has crecido, en la que has vivido tu obra poética?**

Lo que yo entiendo es que cuando me puse a escribir, también tenía que estudiar la realidad; investigar. Entonces mi poesía también ha sido producto de estudiar; estudiar sociales, sociología, historia, filosofía, derecho. Entonces, de todo eso es lo que me ha nutrido y que son las herramientas con las que yo he llegado a la poesía y salgo de ella con una obra.

**7- ¿Cuáles consideras que son a tu juicio los poemas mejor logrados? Los que vos consideras que por la técnica, por el juego del lenguaje son los más depurados de tu obra.**

Este, unos poemas testimoniales del certamen de ASTAC, en el libro *Cuando el viento golpea las campanas*. Siento que ahí hay bastante depuración y técnica. Hay más depuración en el poemario *Los otros* que es un Juegos Florales ganado en Santa Ana. Eso siento que son los más depurados. Hay un poema que se llama *Los otros*, donde hay juego de técnica y hay mucha más madurez.

**8- En comparación con los otros compañeros de taller, ¿cómo valorás la obra de cada uno de ellos?**

Es interesante porque yo venía de trabajar con otros talleres que tenían una posición en el país y me encuentro jóvenes que van creciendo; jóvenes que tienen una fuerza, un vigor e ímpetu, unas ganas de escribir y que hasta un momento determinado como que superan mi obra en cantidad. Los compañeros han ganado afuera del país, han ganado certámenes y han producido más. Entonces, eso es como exitoso sentir que yo acompaño a los nuevos talentos. Los he acompañado, los he visto nacer y en algo le he contribuido y estamos siempre en la misma ruta. Tenemos tiempo si nuestra obra va a ser definitiva o va a tener un aporte al país.

## Entrevista a Pedro Valle

Fecha de entrevista: martes 3 de junio de 2008

Entrevistado: Sr. Pedro Valle

Poeta perteneciente al grupo TALEGA

Hora: 10 a. m.

Entrevistador: Juan Eliazar Rivera Portillo

Reseña biográfica:

nació en La Palma, Chalatenango, en 1965. Miembro fundador del Taller de Letras Gavidia (TALEGA). Se graduó como profesor de Literatura en la Universidad Francisco Gavidia y ejerce la docencia en su ciudad natal. Escribe poesía y cuento. Ha recibido los siguientes reconocimientos: Primer Lugar en el certamen Wang Interdata, (1988) y en los Juegos Florales de San Vicente (1994), Cojutepeque (1995) Chalatenango, (2002, 2004 y 2006); Título de Gran Maestro en Poesía, (CONCULTURA, 2006) y Segundo Lugar en los Juegos Florales de Esquipulas, 2006. Ha publicado los siguientes libros: *Habitante del Alba* y *Del desabitado y otros poemas de la ciudad invierno*.

### **1- ¿Qué conocimientos de métrica española tenías cuando comenzaste a escribir poesía?**

En primer lugar, gracias por la oportunidad de poder comunicarme con la gente. Ante la pregunta de los conocimientos de métrica cuando empecé a escribir poesía, te digo que no tenía ningún conocimiento de métrica. La verdad que nada más lo hacía por intuición, por conocimiento de otros autores, lecturas, pero en sí técnicamente no conocía la métrica.

### **2- ¿Como clasificás tu obra como verso libre o poesía que tiene influencia de la métrica española?**

No, mi trabajo va encauzado en el verso libre o verso blanco porque me siento más cómodo en ese estilo de trabajo, en esas formas. Como dice el nombre, da más libertad, propicia más libertad a la hora de escribir. He leído cosas clásicas y las formas de los sonetos, las décimas, todo eso; pero, me siento a gusto escribiendo en verso libre.

**3- ¿Cuáles considerarás que son los ejes temáticos o grandes temas de tu obra?**

Bueno, los temas universales que son constante en la búsqueda de los poetas contemporáneos: lo existencial, el amor, lo social, más directamente, porque todo poema es social. Lo social en cuanto a visión de una visión latinoamericana. Creo que también la infancia, podría ser otro de los temas que son constantes. Un regreso a ese tiempo, a esa inocencia de la infancia, también a veces, he recorrido. De ahí, los temas universales.

**4- Me podés dar nombres de poemas donde toqué estos temas. De los poemas que te acordés.**

Por ejemplo, de los temas que me acuerdo en este momento... Ahí, si me agarraste porque memoria para los títulos de los poemas no tengo. Aunque si recuerdo que escribí un libro sobre la infancia que fue el que ganó los Juegos Florales de Chalatenango. *Blanco memorial*, ese era el título del libro. Ahora títulos de poemas no recuerdo así exactamente en este momento. Tendría que tener los poemarios.

**5- ¿A qué crees que se debe que estos temas predominen en tu obra? ¿Cuáles son las razones o motivos?**

Bueno, naturalmente que es por las preocupaciones que uno tiene. En primer lugar, como ser humano; y luego, el entorno que uno vive y la influencia que uno tiene de otros escritores que son como referentes importantes en la obra, que tienen gran influencia en el trabajo que uno realiza. La realidad, algo personal que lo liga a esos temas. Experiencias personales y lectura de algunos poetas considerados como maestros.

**6- ¿Cómo ha afectado la realidad en la que has crecido, en la que ah vivido tu obra?**

De gran manera, directamente; es decir, uno no se puede despegar de esa vivencia, del mundo que uno ha tenido: subjetivo y objetivo. Los golpes, la nostalgia, el recuerdo, lo social, todo, todo está ligado a la opción misma del poeta, verdad, porque sino sería algo artificial, algo que no es sentido por el que escribe. En este caso mi persona.

**7- ¿Cuáles considerarás que son tus poemas más limpios o depurados?**

No había pensado en eso. No he pensado nunca en eso. Parte de qué poemas, qué escritos están mejor logrado porque uno cuando escribe cree que todo lo que uno hace tiene algún

valor. Entonces, hay gente que ha hecho selecciones y publicado algunos poemas; pero, yo no te podría decir específicamente así personalmente qué poemas, porque ese ya es trabajo de la gente que se dedica a hacer un trabajo de análisis, científico técnico de la literatura.

### **8- ¿Qué valoración hacés de cada integrante de TALEGA?**

Bien, ya hablando específicamente del *Taller Francisco Gavidia* que surgió allá por 1993. En un principio en el seno de la *Universidad Francisco Gavidia* y luego fuera de la universidad. Fue una actitud espontánea y un proceso que se dio al azar; pero, que dejó una huella indeleble en cada uno de nosotros y que también ha marcado la historia de la literatura salvadoreña sin ser pretencioso. Siendo objetivamente, ha dejado una huella; porque si valoramos el trabajo de cada uno de los integrantes ha tenido una repercusión evidente en cuanto a ganar certámenes nacionales, internacionales; en cuanto a la publicación de libros, poemarios y eso quiérase o no, marca pues está dando una muestra palpable del trabajo que se ha realizado; porque podrán existir otros colectivos literarios, antes o después, unos mejores y otros peores, pero yo creo que el taller dio buenos frutos.

Por ejemplo, tenemos a *Alfonso Fajardo* que su trabajo es una propuesta innovadora, vanguardista con mezcla de surrealismo, que allí tiene sus libros publicados, sus certámenes a nivel internacional en Panamá, su participación en Colombia, su triunfo en los Juegos Florales de Quetzaltenango, y bueno, allí están su trabajo que no se puede obviar, una trayectoria importante.

Tenemos también a *Alex Canizales* que también ha hecho una obra importante con sus publicaciones de libros, con su trabajo social, íntimo, lírico, también que ha dejado una huella en la parte testimonial de la poesía salvadoreña.

También tenemos, bueno, tu persona, *Eleazar Rivera*, que también llegó ya posteriormente al taller pero que la disciplina y el amor por las letras te han llevado a triunfos internacionales, a publicación de libros y eso es algo meritorio, algo inusitado se puede decir que nadie en aquel momento podría predecir pero ahí está y eso es significativo.



También tenemos a *Rainier Alfaro*, que hoy está fuera del país pero que también está haciendo una obra importante con vocación, aunque todavía no ha publicado tiene muchos cuadernos allí escritos.

Tenemos a *Edgar Iván Hernández*, quien ya es un veterano de los talleres literarios, verdad. Venía de *Patriaexacta* y *Xibalbá* y esa experiencia la aportó al taller y yo lo considero un buen poeta, con mucho talento, con mucha realidad y allí están sus libros también, verdad.

Luego, algunos por ahí se incorporaron como *Roberto Betancourt* que tiene una veta de narrador. El poeta *Moz* que también tenía su inclinación por la narrativa que hicieron en su tiempo algo significativo.

Entonces, el taller dio sus frutos y seguirá dando los frutos porque estamos relativamente jóvenes en cuanto a las letras para asumir un compromiso mayor y eso hay que mencionarlo; aunque, los medios de comunicación en el país creo que no se nos propiciaron los espacios necesarios en ese momento por diferentes motivos, yo que sé: espacio para otros grupos, imagen de taller en el mundillo literario, en la fauna literaria, pero ahí está. Aunque no se propiciaron en ese momento se siguen propiciando los espacios y eso es importantísimo.